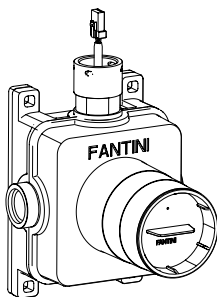
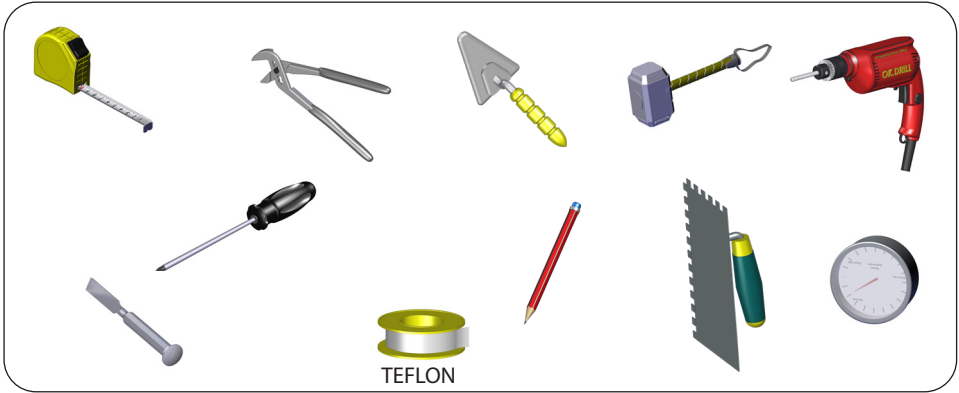


ART. M612A



ART. Z692A



DATI TECNICI - TECHNICAL DETAILS - DONNÉES TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS

IT	EN	FR	
Pressione minima	Minimum pressure	Pression minimum	1 BAR
Pressione massima	Maximum pressure	Pression maximum	10 BAR
Press. di esercizio consigliata	Recommended working pressure	Pression optimale de service	2-5 BAR
Temperatura massima	Max. water temperature	Température maximum	80° C - 176° F
Temperatura massima consigliata	Maximum water temperature recommended	Température maximum optimale	65° C - 149° F
Differenza max di pressione in arrivo (calda - fredda)	Maximum in-let pressure difference (hot - cold)	Différence max. de pression d'arrivée (chaud - froid)	1.5 BAR

DE	ES	PT	
Minimum druck	Pression mínima	Pressão mínima	1 BAR
Höchste druck	Pression máxima	Pressão máxima	10 BAR
Empfehlener druck	Pression de trab. aconsejada	Press. de funcionamento recomendada	2-5 BAR
Höchste wasser Temperatur	Temperatura máxima	Temperatura máxima	80° C - 176° F
Wassertemperatur Höchste einkommende	Temperatura máxima aconsejada	Temperatura máxima recomendada	65° C - 149° F
Höchste einkommende Drucksunterschied (Warm - kalt)	Diferencia máxima de presión entrante (caliente - frío)	Diferença máxima de pressão na entrada (quente - fria)	1.5 BAR

- IT** Se la pressione dell'acqua è superiore a 5 bar, è preferibile installare un riduttore di pressione a monte dell'alimentazione per evitare vibrazioni e rendere regolare la regolazione della temperatura.
- EN** If water pressure is above 5 bar, it is advisable to install a flow restrictor upstream of the water supply to avoid vibrations and regulate temperature.
- FR** Si la pression de l'eau est supérieure à 5 bar, il est recommandé d'installer un réducteur de pression en amont de l'alimentation afin d'éviter toute vibration et régulariser le réglage de la température.
- DE** Wenn der Wasserdruck über 5 bar liegt, sollte möglichst ein Druckminderer vor der Zuleitung montiert werden, um Schwingungen zu vermeiden und eine gleichmäßige Temperaturregelung zu ermöglichen.
- ES** Si la presión del agua supera los 5 bar, es preferible instalar un limitador de caudal en la conducción de la alimentación para evitar vibraciones y normalizar la regulación de la temperatura.
- PT** Se a pressão da água for superior a 5 bar, é preferível instalar um redutor de pressão antes do abastecimento

IT Cura del prodotto

La pulizia delle superfici va fatta utilizzando un sapone liquido diluito in acqua. Non usare mai in nessun caso detersivi liquidi contenenti sostanze abrasive o a base di acido muriatico, spugne abrasive, aceto, ammoniaca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari. **ATTENZIONE!** L'impiego di prodotti non consigliati può deteriorare irrimediabilmente le superfici, nel qual caso il produttore non risponderà del danno. L'azienda si riserva in qualunque momento di apportare senza preavviso modifiche a prodotti e accessori. I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

EN Advice on product care

To clean the surface use a soap and water solution. Never use for any reason cleaning solutions containing abrasive substances, chloric acids, ammonia, vinegar, bleach, domestic acids, disinfectants, or anytype of abrasive pad. **WARNING!** Incorrect cleaning may permanently ruin the surface of the products and in such case the manufacturer may not be held liable for damage. The Manufacturer reserves the right to modify product and accessories at any time without prior notice. Datas, products and sketches included in this document are just for information and do not bind the producer.

FR Conseils pour l'entretien du produit

La poussière en surface devra être faite en utilisant un savon liquide dilué dans l'eau. Ne jamais utiliser en aucun cas des détergents liquides contenant des substances abrasives ou à base d'acide, nid'éponges abrasives, vinaigre, ammoniacque, acétone, eau de Javel, acides à usage domestique, désinfectants divers. **ATTENTION!** L'emploi de produits non conseillés peut détériorer irrémédiablement la surface des articles pour lesquels le fabricant ne sera pas responsable. La société se réserve le droit de modifier ses produits et ses accessoires à tout moment et sans préavis. Informations, produits et croquis reproduits dans ce documents sont de nature informative et ne sont pas contractuels.

DE Pflege hinweise unserer artikel

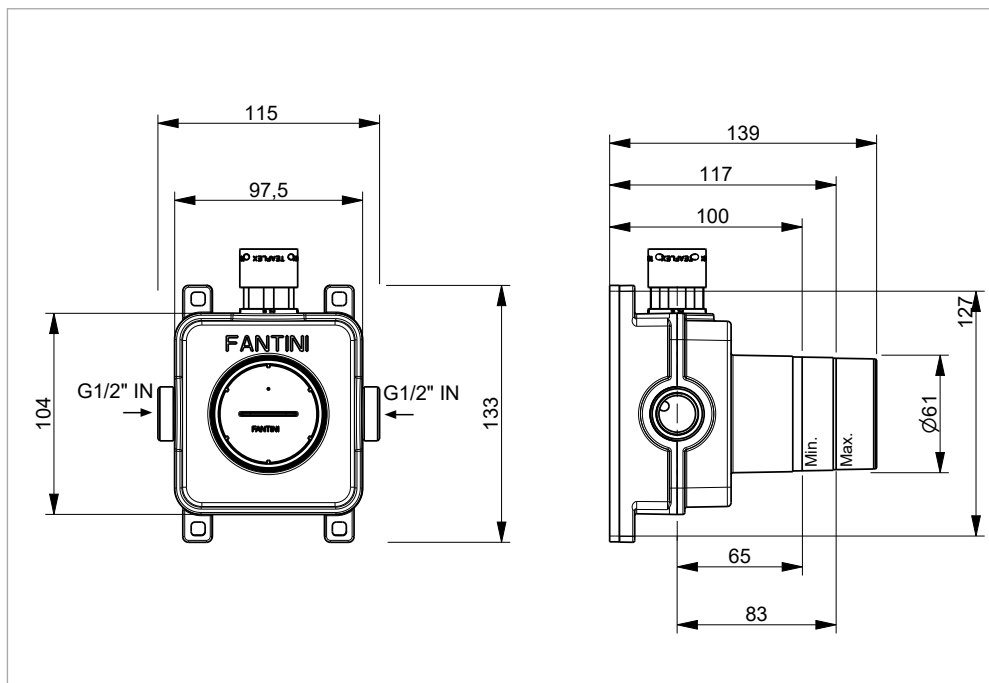
Zur Reinigung empfehlen wir Wasser und flüssige Seife. Verwenden Sie bitte nie flüssige Reinigungsmittel, die Schmirgel, Salzsäure, Essig, Ammoniak, Aceton, Bleichlange, Desinfektionsmittel u.s.w. enthalten. **WARNUNG!** Der Gebrauch solcher Mittel kann unsere Artikel beschädigen und in diesem Fall gewährt Hersteller keine Garantie. Der Hersteller behält sich das Recht vor jederzeit Änderungen an seinen Produkten und Zubehörteilen ohne Vorbescheid vorzunehmen. Katalogangaben sowie Abbildungen, Maß- und Leistungsangaben sind unverbindlich.

ES Consejos para el cuidado del producto

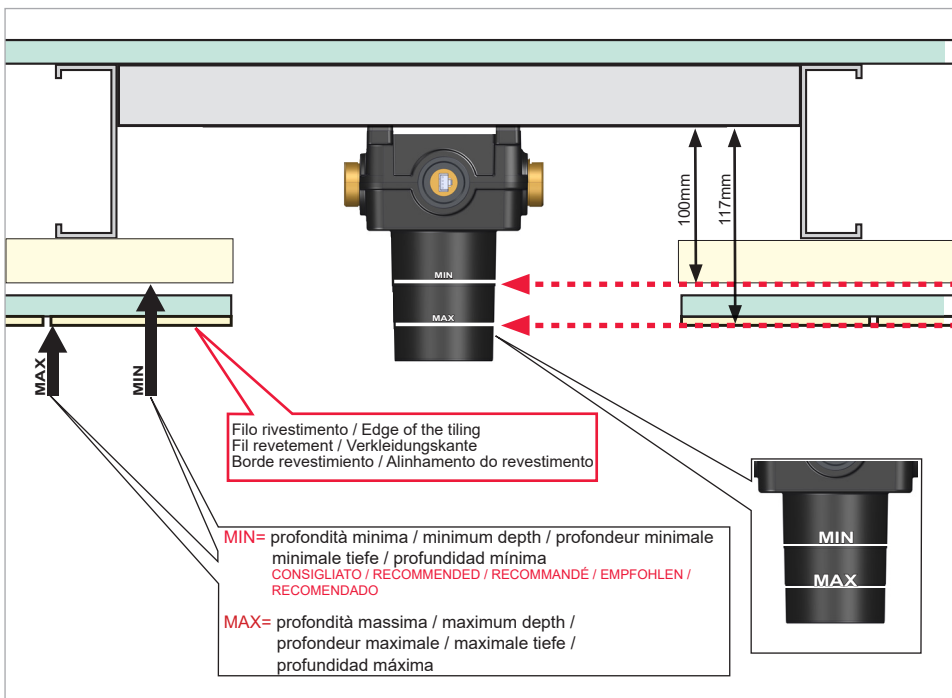
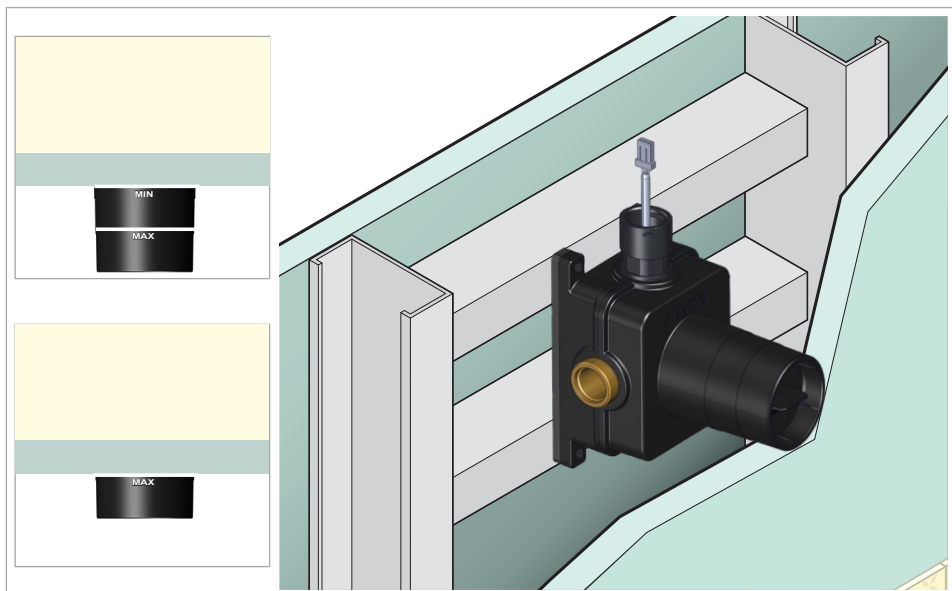
La limpieza de las superficies se hace utilizando un jabón líquido diluido en agua. No usar en ningún caso detergentes líquidos que contengan sustancias abrasivas ó a base de ácido clorhídrico, esponjas abrasivas, amoniaco, acetona, lejía, ácidos de uso doméstico, desinfectantes varios. **ATENCIÓN!** El uso de productos desaconsejados puede danar irremediamente las superficies de los elementos, de lo cual el fabricante no se hará responsable en ningún caso. La sociedad se reserva el derecho de modificar sus productos y accesorios en cualquier momento y sin previo.

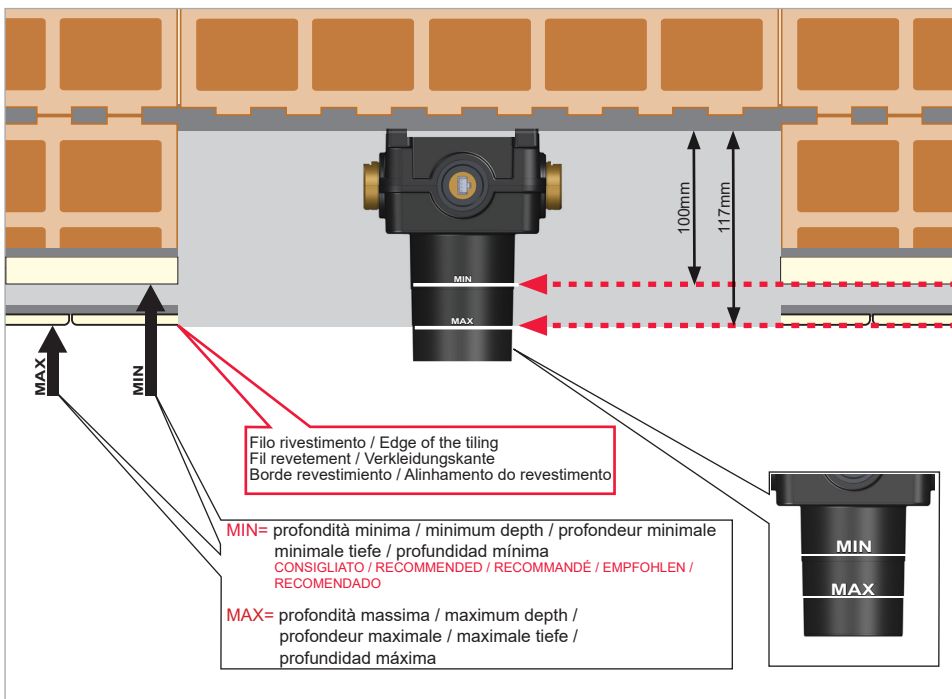
PT Cuidado do produto

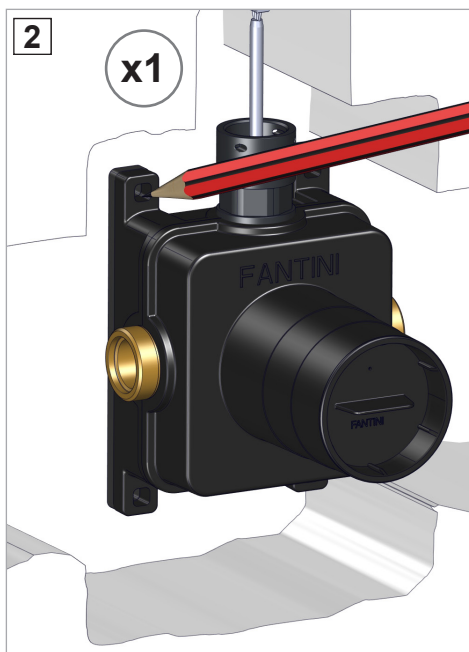
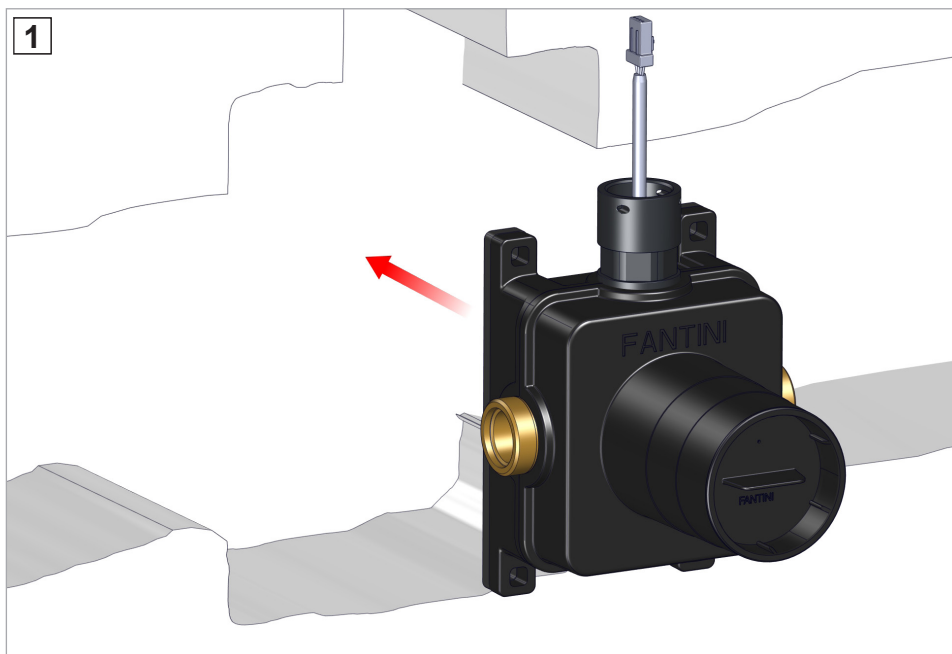
A limpeza das superfícies deve ser feita utilizando um pano macio humedecido com sabão líquido diluído em água: no fim enxágue e seque bem. Não use, em caso algum, detergentes com substâncias abrasivas ou à base de ácido muriático, vinagre, amoníaco, acetona, lixívia, ácidos de uso doméstico, desinfetantes ou esponjas abrasivas. **ATENÇÃO !** A utilização de produtos não recomendados pode danificar irremediavelmente as superfícies, nesse caso o produtor não se responsabiliza pelo dano. Se a distribuição de água diminuir limpe ou substitua o emulsor situado entre a bica e o tubo flexível. so.

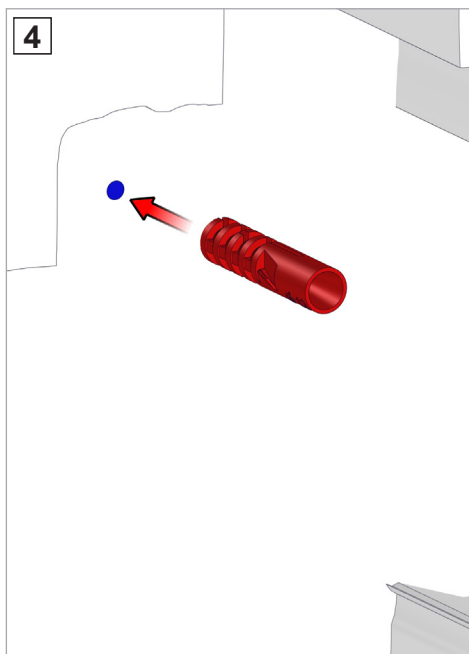
M612A

- IT** Questi miscelatori possono essere utilizzati con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei.
- EN** These mixers can be used with high-pressure hot water accumulators or with instant water heaters.
- FR** Ces mitigeurs peuvent être utilisés avec des accumulateurs d'eau chaude à pression ou avec des chauffe-eau instantanés.
- DE** Diese Mischer sind sowohl für Heißwasserspeicher als auch Durchlauferhitzer geeignet.
- ES** Estos monomandos pueden utilizarse con acumuladores de agua caliente a presión o con calentadores instantáneos.
- PT** Esta misturadora pode ser utilizada com acumuladores de água quente sob pressão ou com esquentadores instantâneos.









IT

Nota bene, vite e tassello NON sono forniti, vanno scelti in funzione del supporto.

EN

Please note, screw and dowel are NOT supplied, they must be chosen according to the support.

FR

Nota bene, les vis et les chevilles NE sont PAS fournies, elles doivent être choisies en fonction du support.

DE

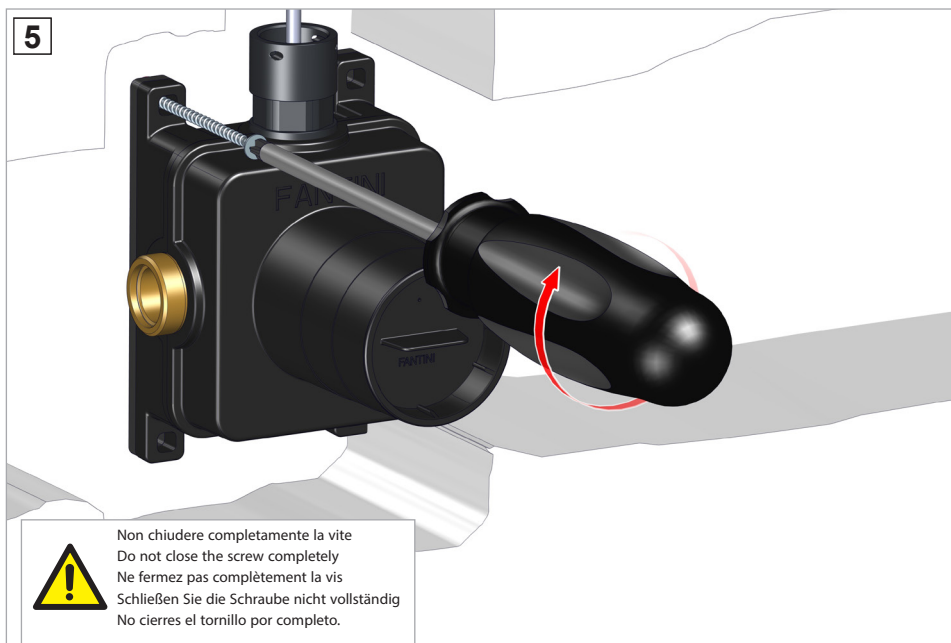
Bitte beachten: Schrauben und Dübel nicht mitgeliefert; sie müssen in Abhängigkeit vom Untergrund ausgewählt werden.

ES

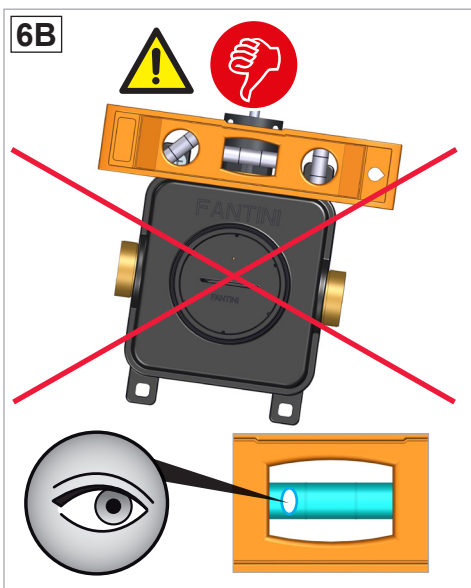
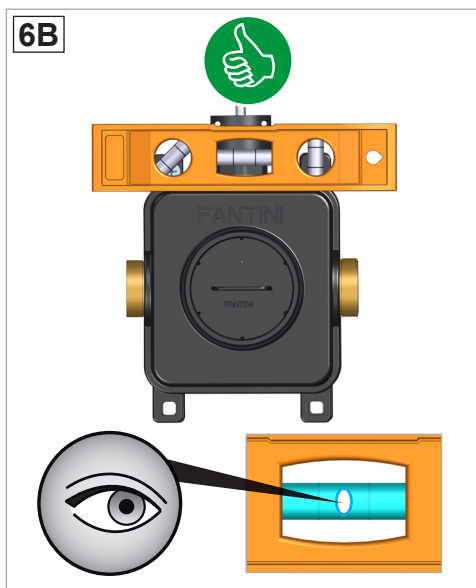
Tenga en cuenta que los tacos y tornillos NO suministrados deben elegirse de acuerdo con el soporte.

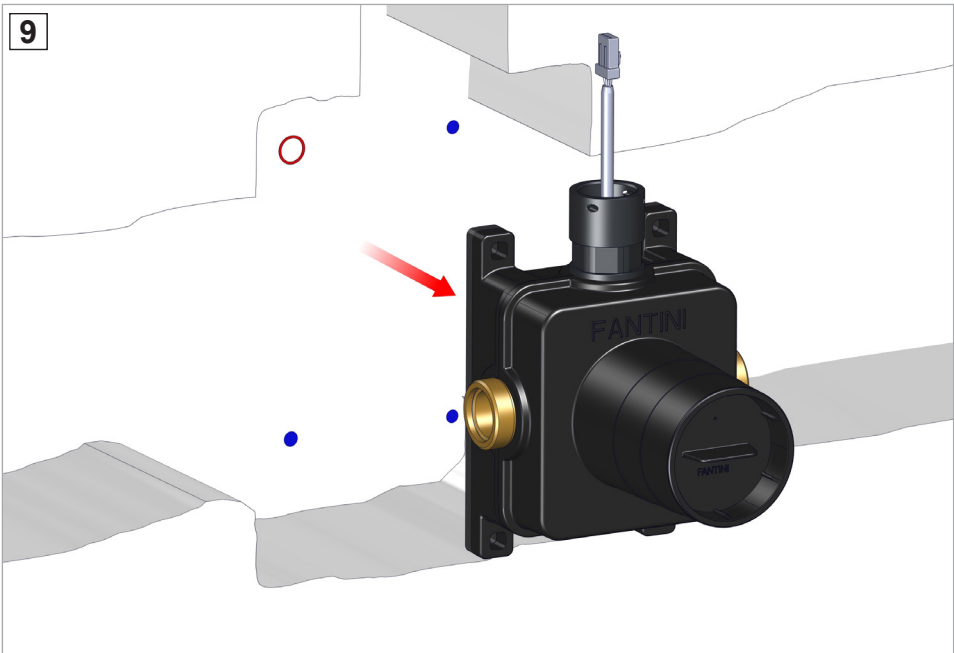
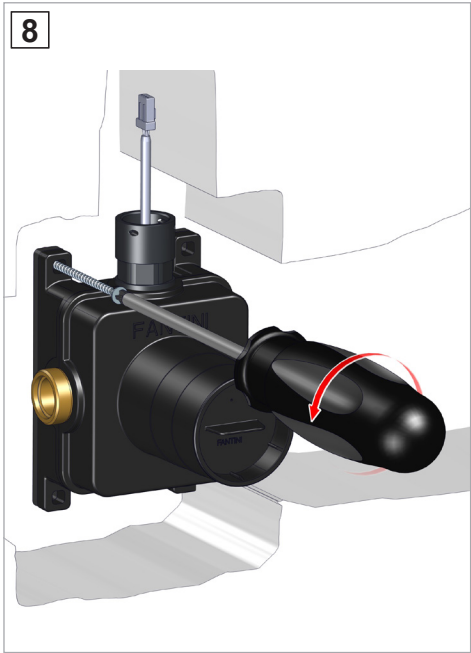
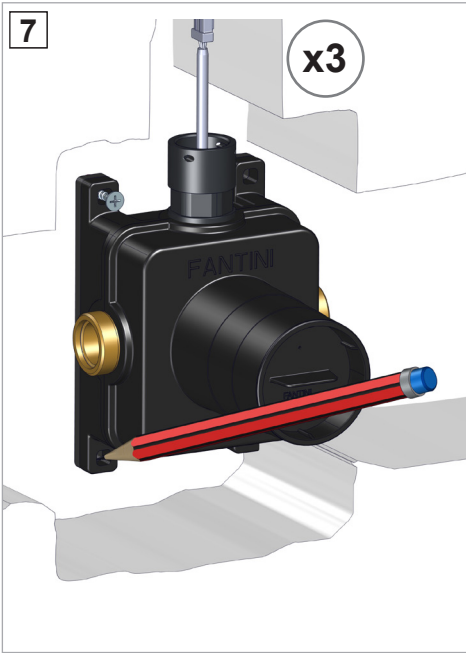
PT

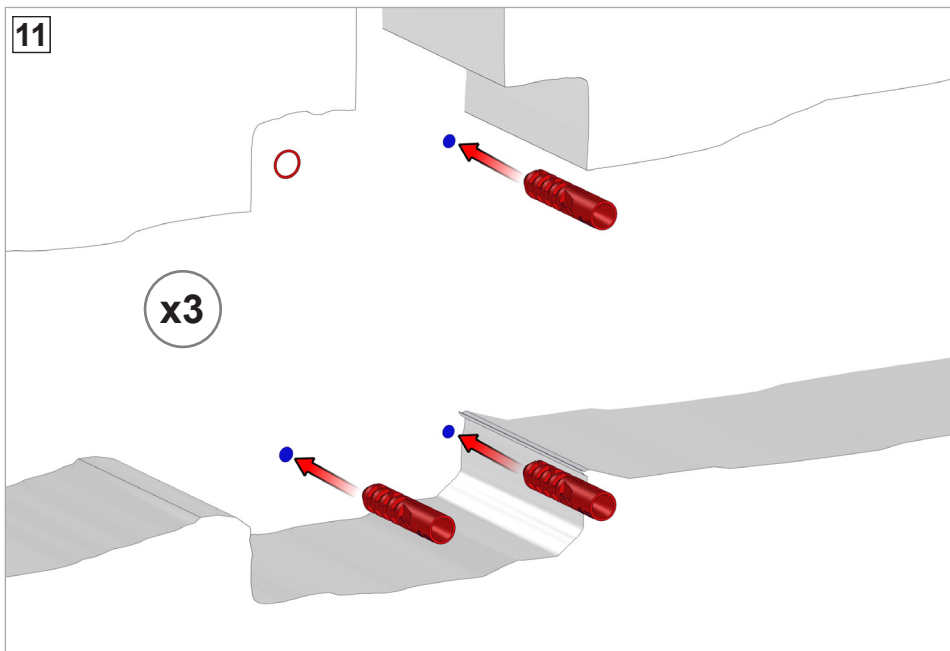
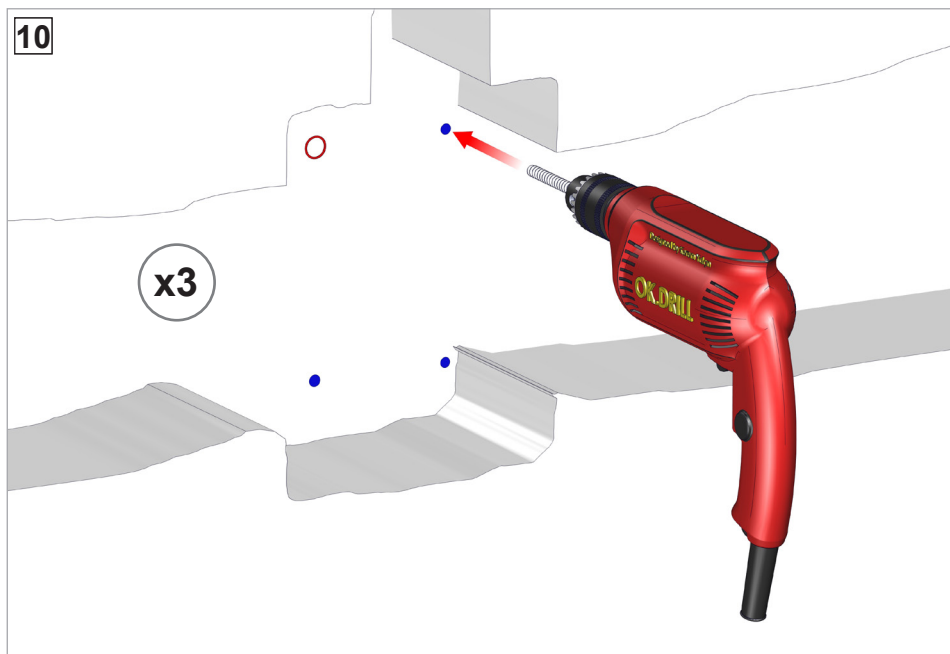
Observar, parafuso e bucha NÃO são fornecidos, devem ser escolhidos de acordo com o suporte.



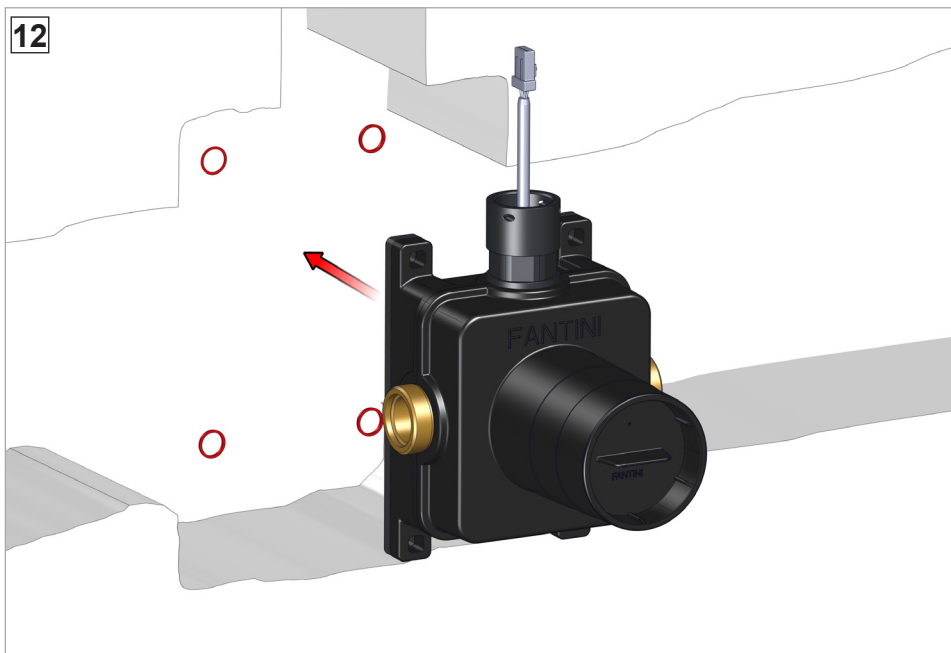
Non chiudere completamente la vite
Do not close the screw completely
Ne fermez pas complètement la vis
Schließen Sie die Schraube nicht vollständig
No cierres el tornillo por completo.



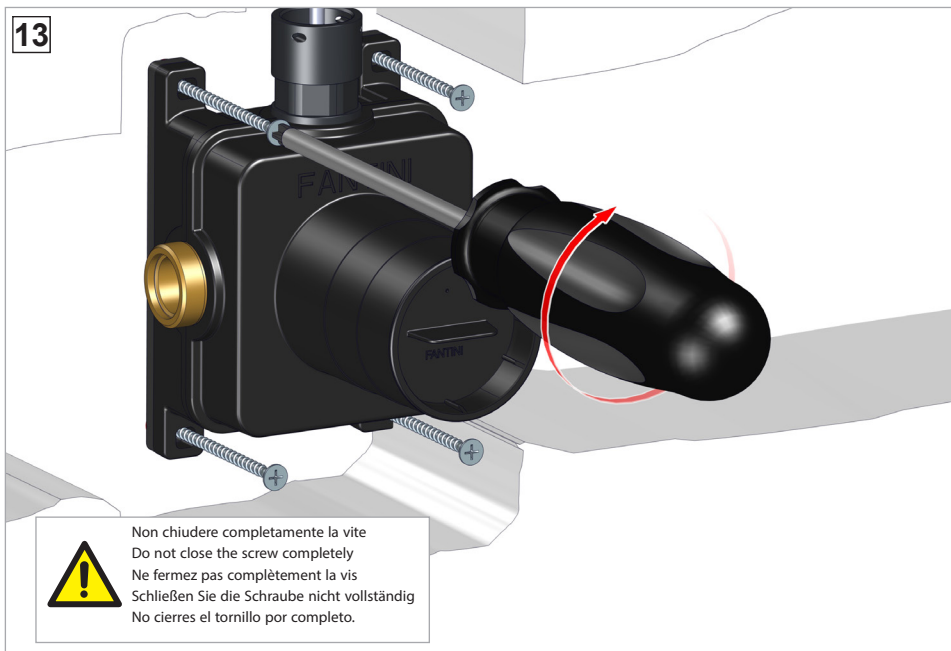




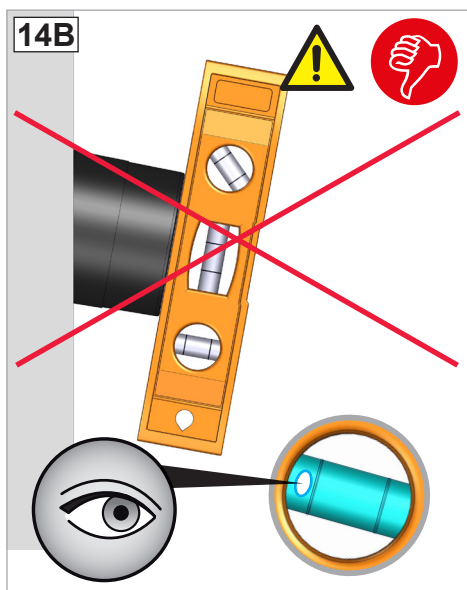
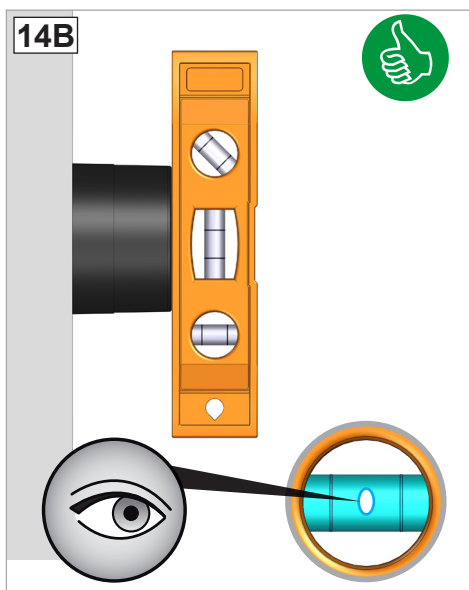
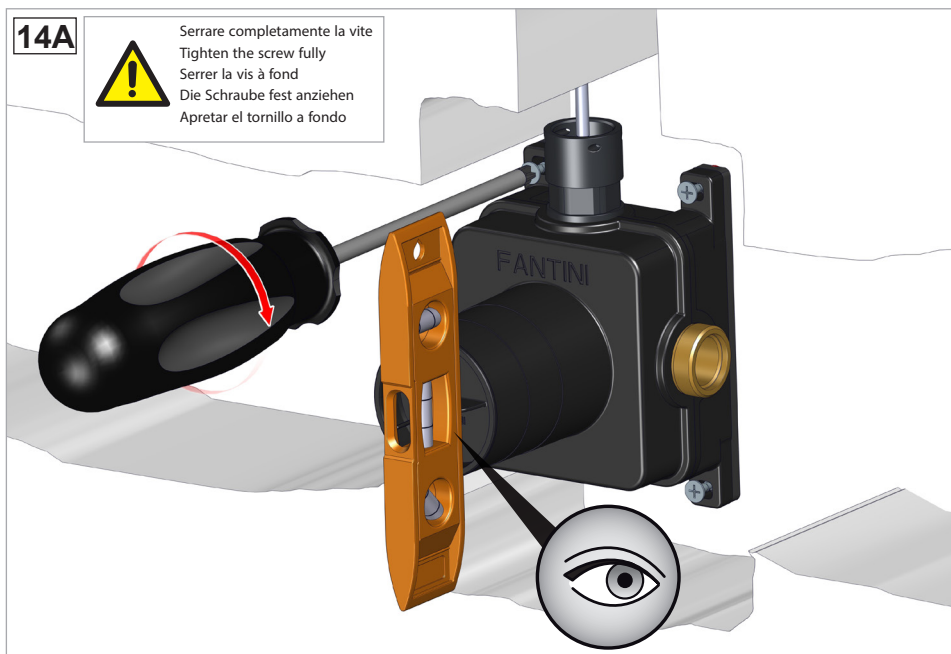
12



13

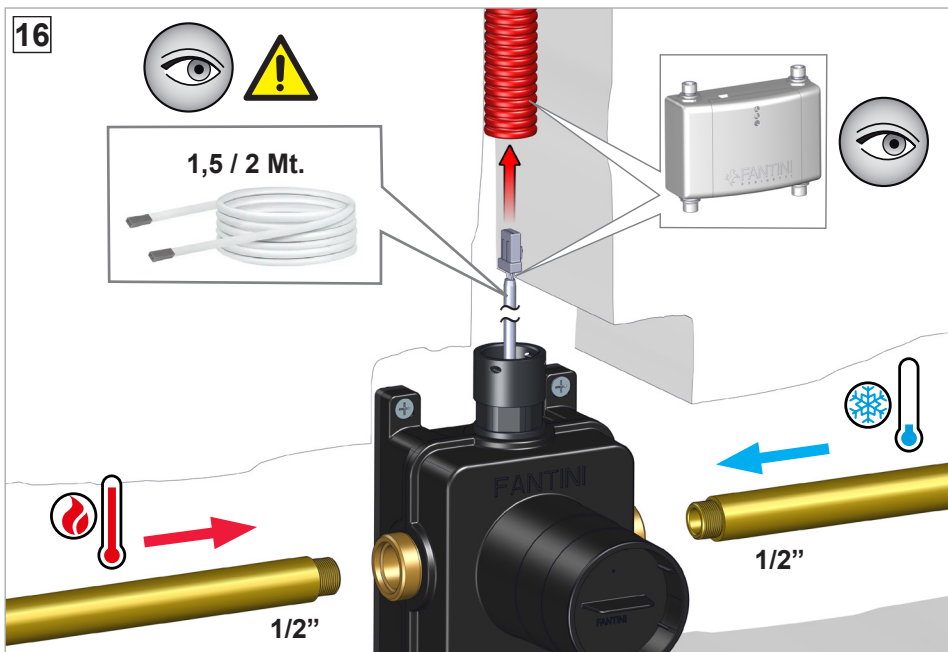


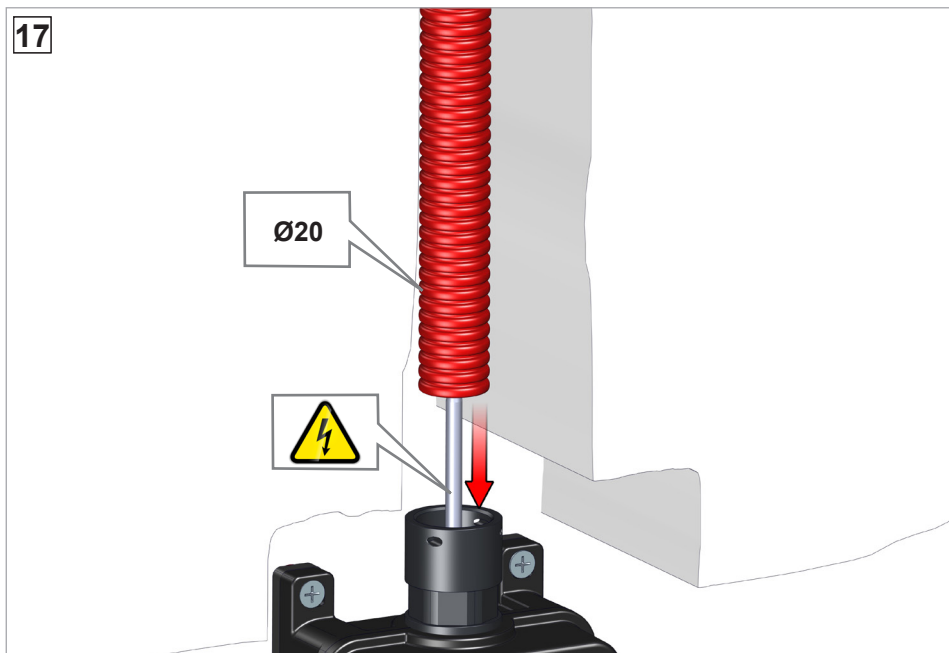
Non chiudere completamente la vite
Do not close the screw completely
Ne fermez pas complètement la vis
Schließen Sie die Schraube nicht vollständig
No cierres el tornillo por completo.



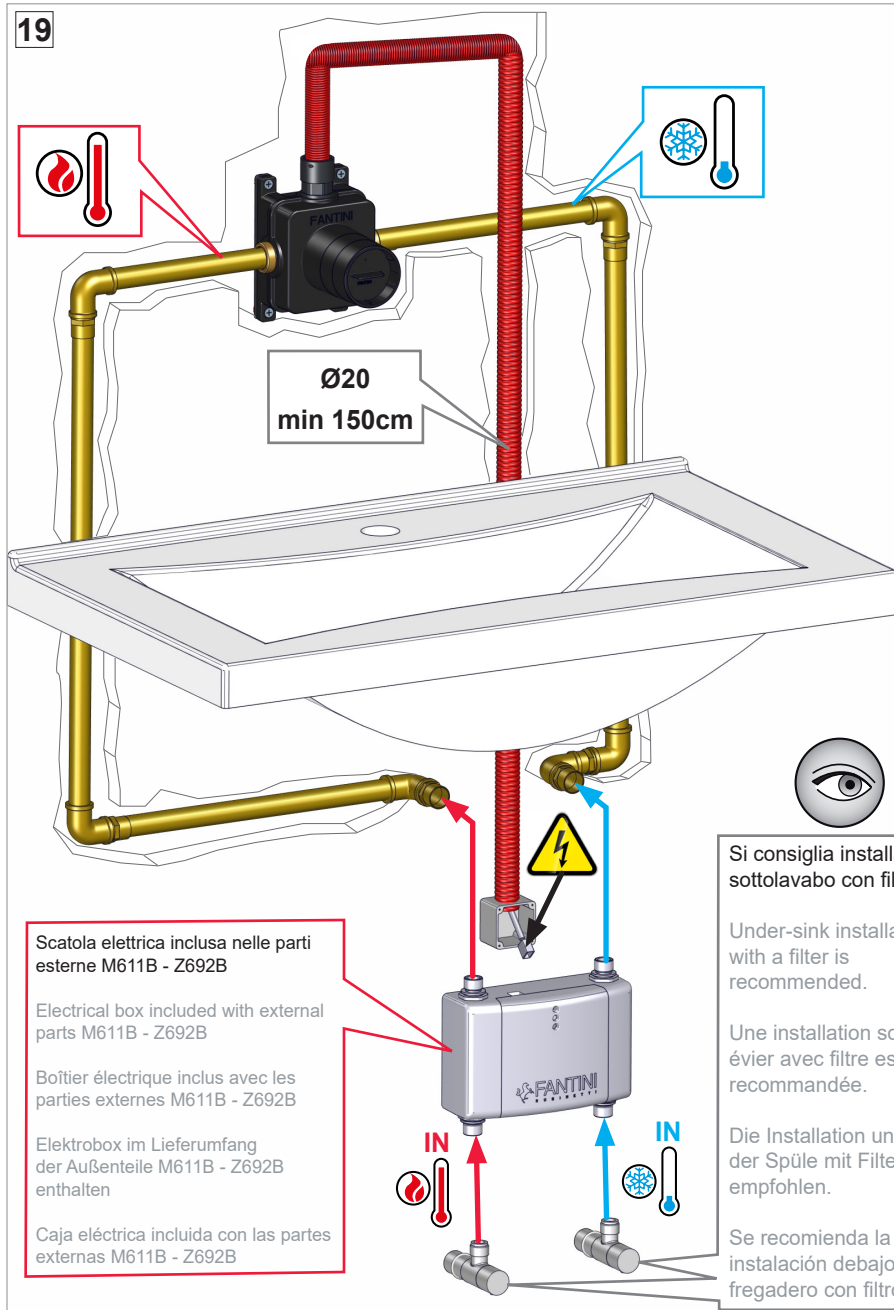


- Mettere in pressione l'impianto per eliminare eventuali impurità
- Pressurize the system to remove any foreign matter
- Mettre l'installation sous pression pour éliminer les éventuelles impuretés.
- Die Anlage zur Beseitigung möglicher Verunreinigungen unter Druck setzen
- Someter a presión la instalación para eliminar eventuales impurezas

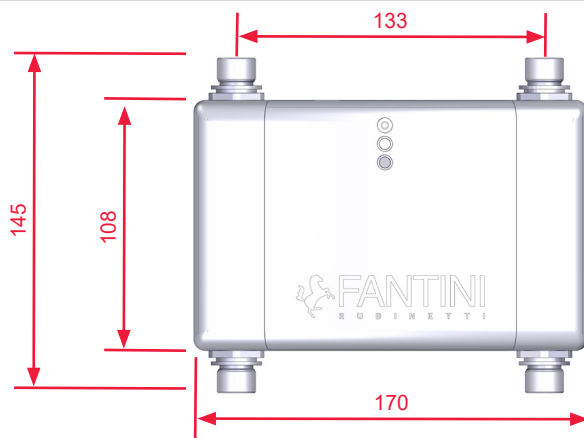




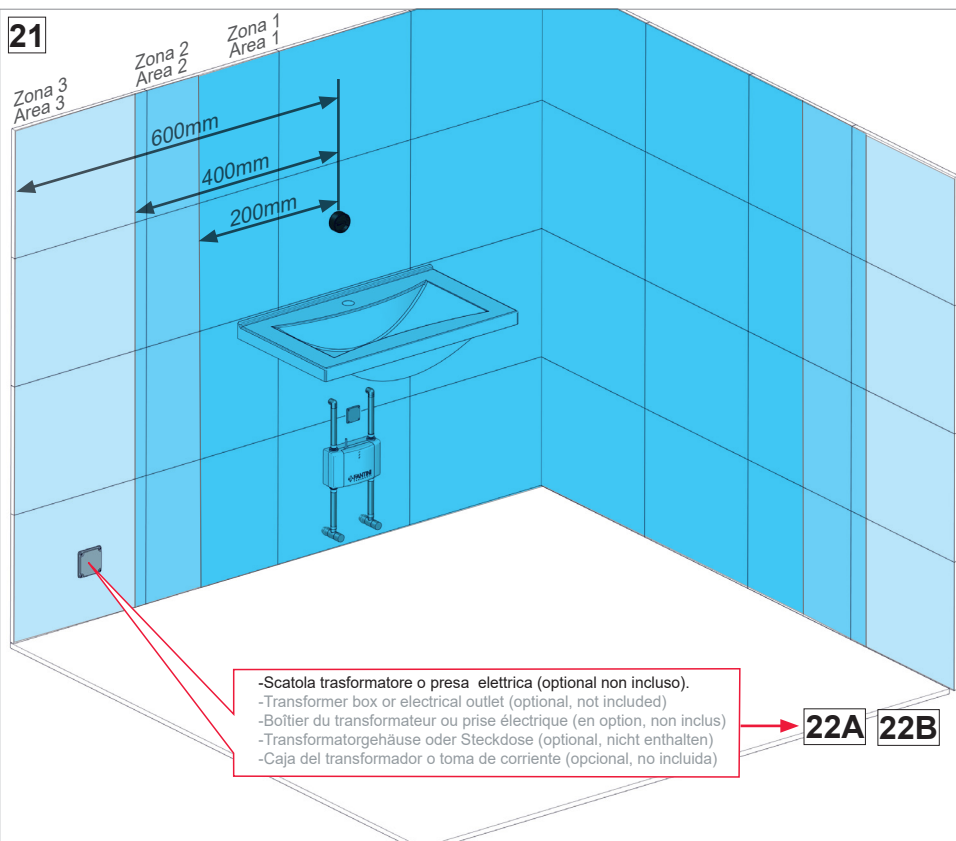
19



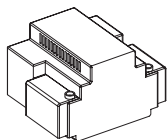
20



21



22A



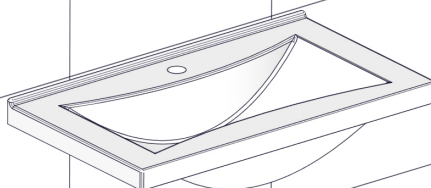
TRASFORMATORE DA QUADRO ELETTRICO:
 •12VAC, 500mA
 •Classe 2, SELV

TRANSFORMER CONTROL CABINET:
 •12VAC, 500mA
 •Class 2, SELV

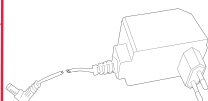
TRANSFORMATEUR DU TABLEAU ÉLECTRIQUE:
 •12VAC, 500mA
 •Classe 2, SELV

TRANSFORMATOR FÜR STEUEREINHEIT:
 •12VAC, 500 mA
 •Klasse 2, SELV

TRANSFORMADOR DE CUADRO ELÉCTRICO:
 •12VAC, 500mA
 •Clase 2, SELV



22B



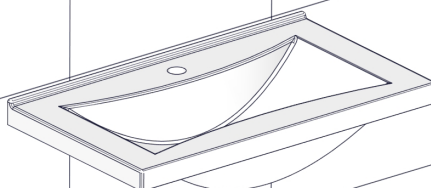
ALIMENTAZIONE ESTERNA:
 •Alimentatore 12VAC, 6VA - omologato, SELV, plug 90° (fornito separatamente)

EXTERNAL POWER:
 •Power Supply 12VAC, 6VA - approved SELV, 90° plug (sold separately)

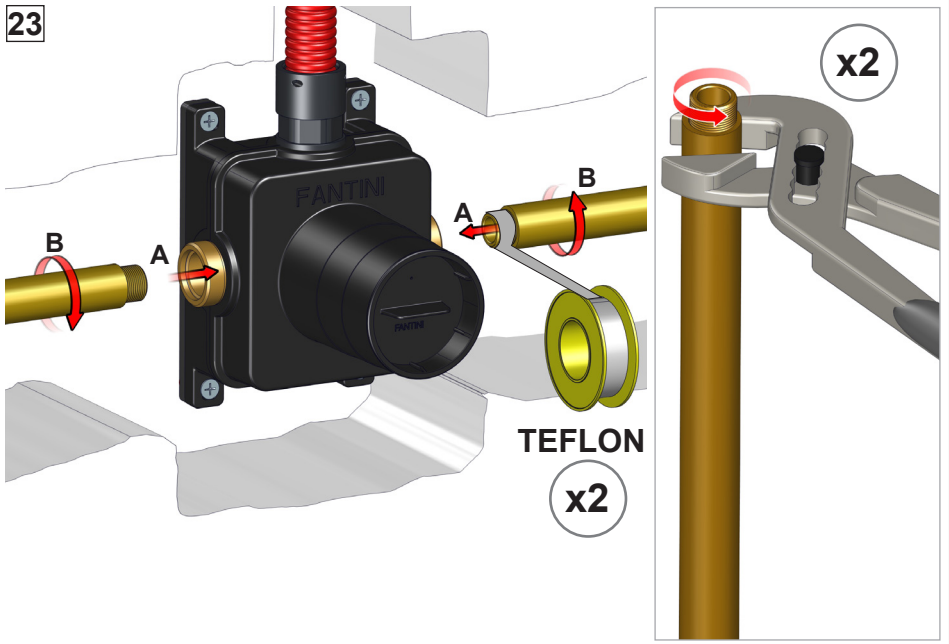
ALIMENTATION EXTERNE:
 •Alimentateur 12VAC, 6V - homologué, SELV, plug 90° (fourni séparément)

EXTERNE VERSORGUNG:
 •Speisegerät 12 VAC, 6 VA zugelassen, SELV, Stecker 90° (getrennt geliefert)

ALIMENTACIÓN EXTERNA:
 •Alimentador 12VAC, 6VA - homologado, SELV, enchufe 90° (suministrado separadamente)



23

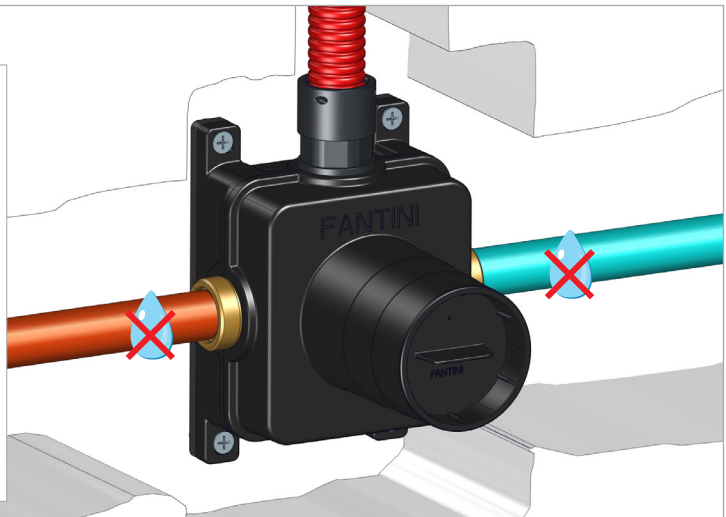


24

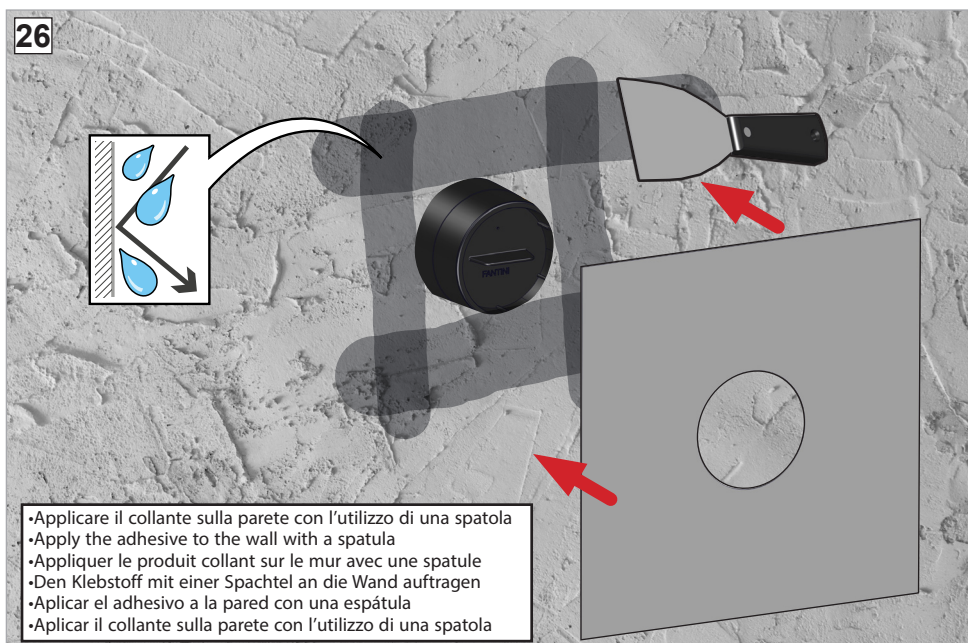
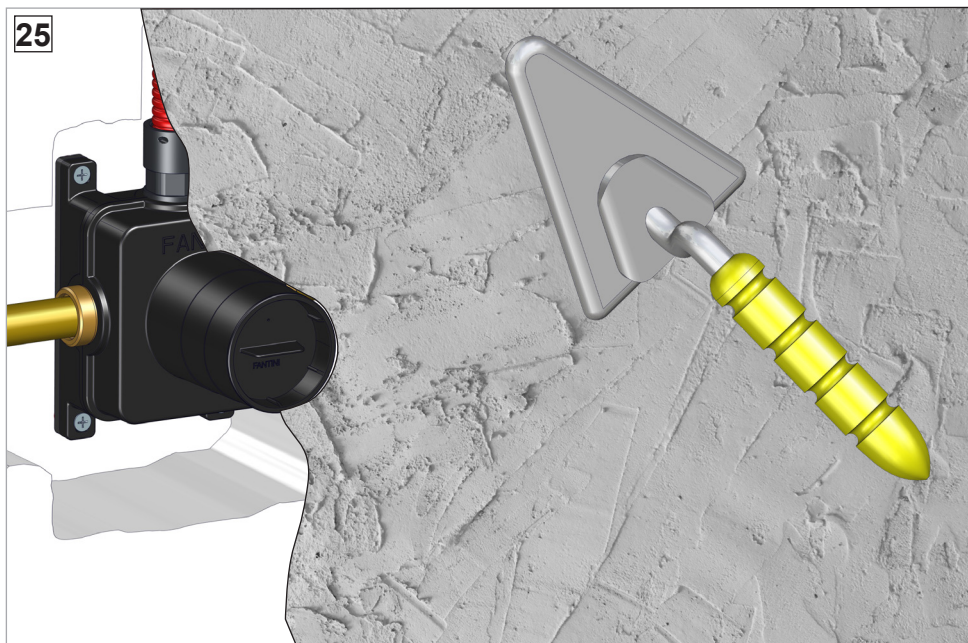
COLLAUDO INGRESSI
 INLET TEST
 ESSAI ENTRÉES
 PRÜFUNG DER EINLÄSSE
 PRUEBA DE LAS ENTRADAS
 ENSAIO DAS ENTRADAS



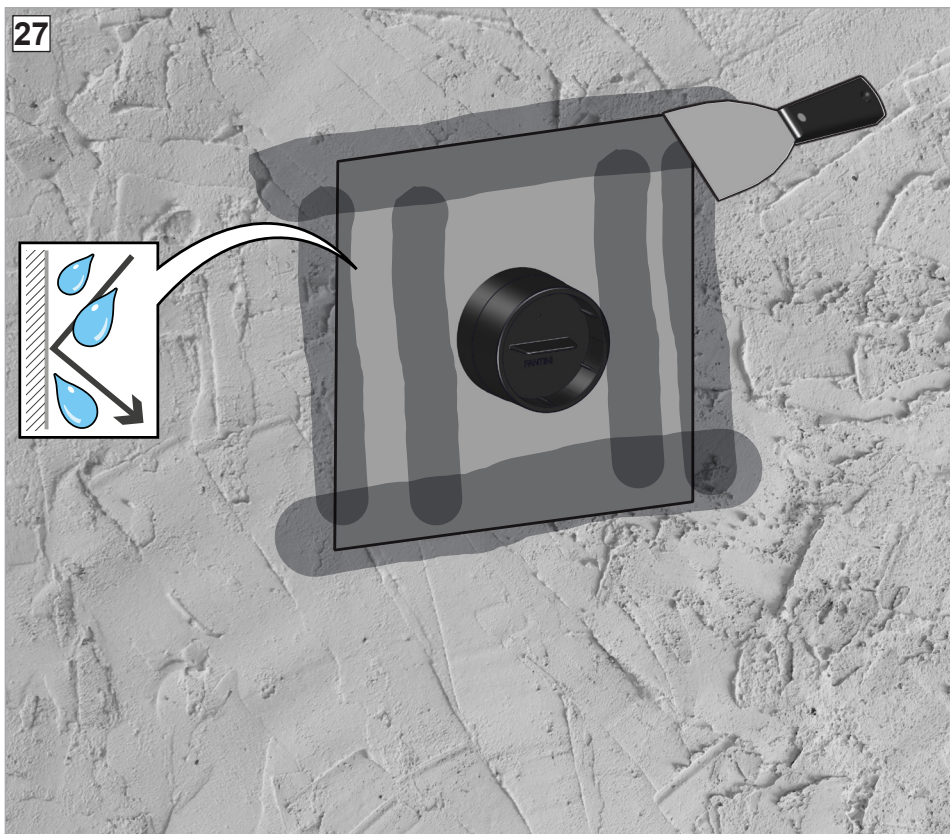
MIN 5 Bar
Max 10 Bar



- Mettere in pressione l'impianto per verificarne la tenuta e la corretta installazione
- Put the system under pressure in order to verify the hold and correct installation
- L'installation sous pression pour en vérifier l'étanchéité et le bon fonctionnement
- Installation unter Druck stellen um das Fassungsvermögen und den korrekten Einbau zu überprüfen
- Presurizar la planta para comprobar su retención instalación correcta



27



- Applicare nuovamente il collante su tutta la guarnizione e nell'area adiacente
- Reapply the adhesive to all of the gasket and the surrounding area
- Applique de nouveau le produit collant sur tout le joint et autour
- Den Klebstoff auf die ganze Scheibe und den umgebenden Bereich wieder auftragen
- Volver a aplicar el adhesivo a toda la empaque y la zona circundante
- Candidate-se totalmente ao colante em toda a sua guarnização e na área adicente



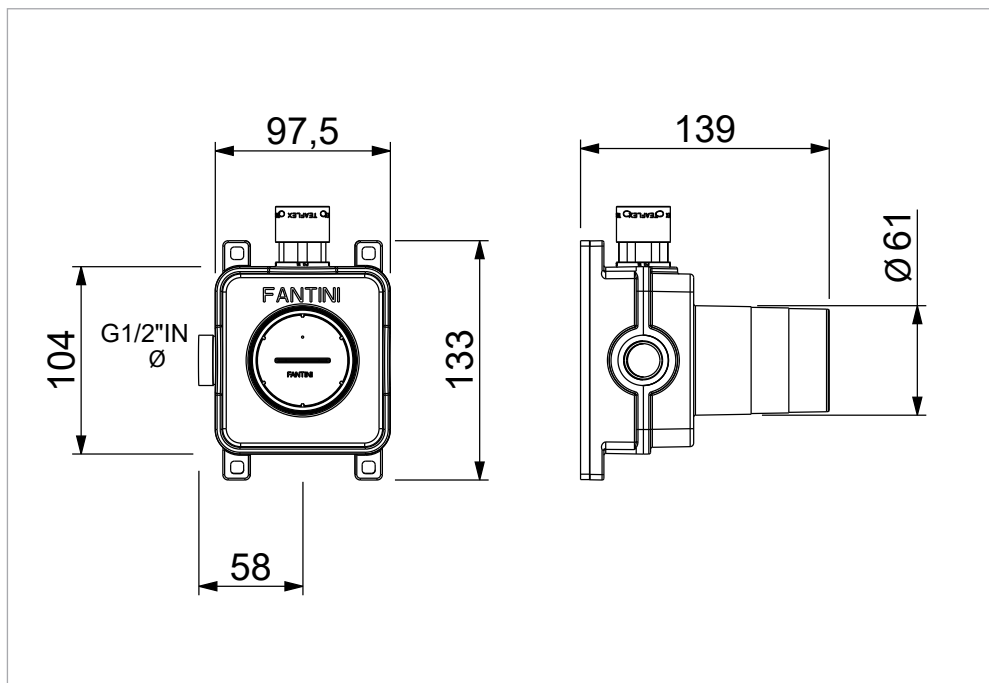
In figura sono riportate le misure per il taglio delle piastrelle e interassi per pre-forare il rivestimento • Figure shows the measures for cutting tiles and distances to pre-drill the cover • Sur la figure sont indiqués les dimensions pour la découpe des carreaux et entraxes pour percer le revêtement au préalable • Auf Abbildung befinden sich die für den Fliesenschnitt und Achsabstände für das Vorbohren der Verkleidung • En la figura se indican las medidas para el corte de los azulejos y la distancia entre los orificios para perforar previamente el revestimiento • Na figura estão indicadas as medidas para o corte dos azulejos e inter-eixo para a pré-perfuração do revestimento.

27

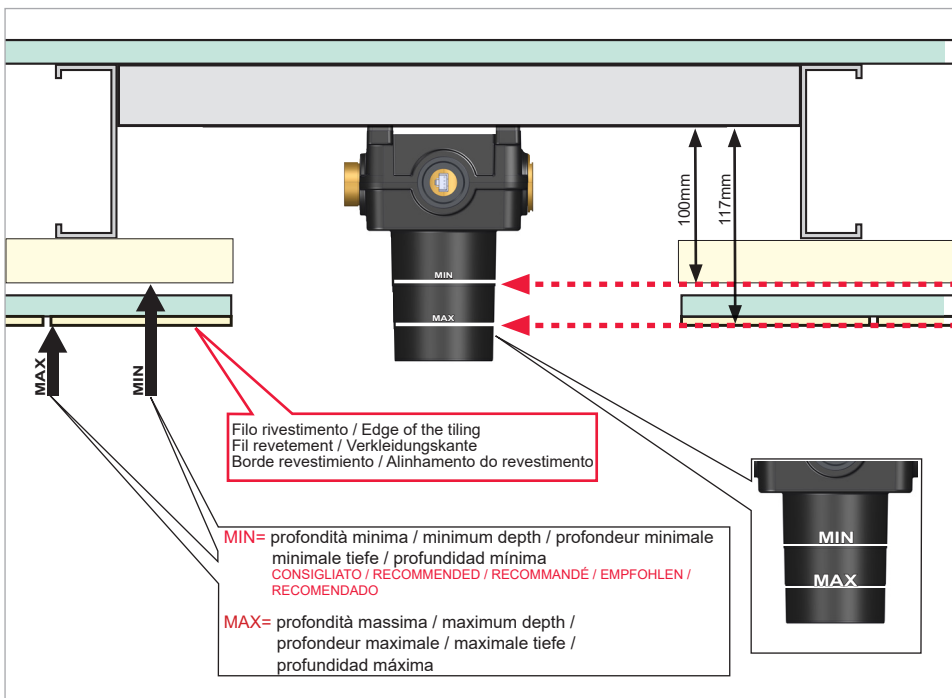
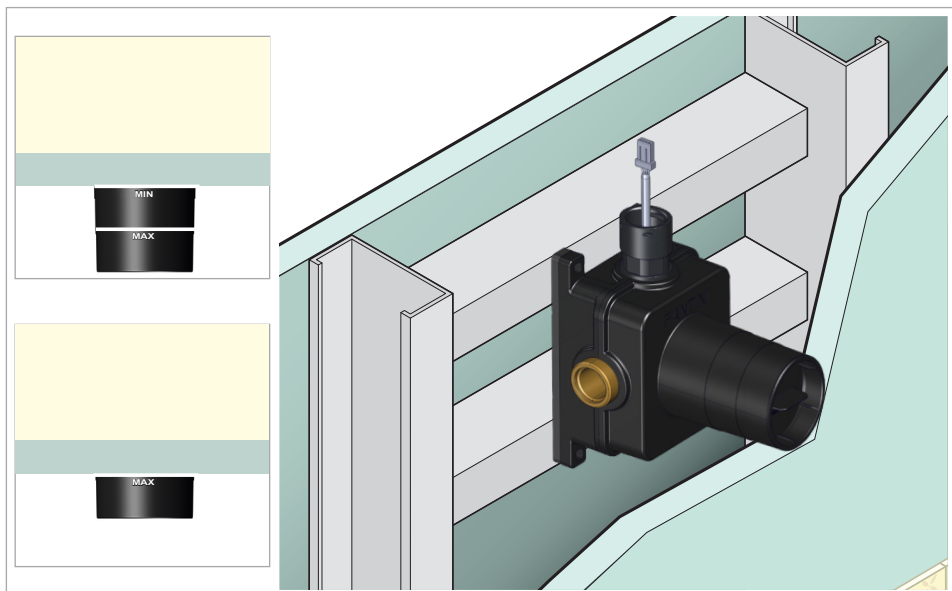


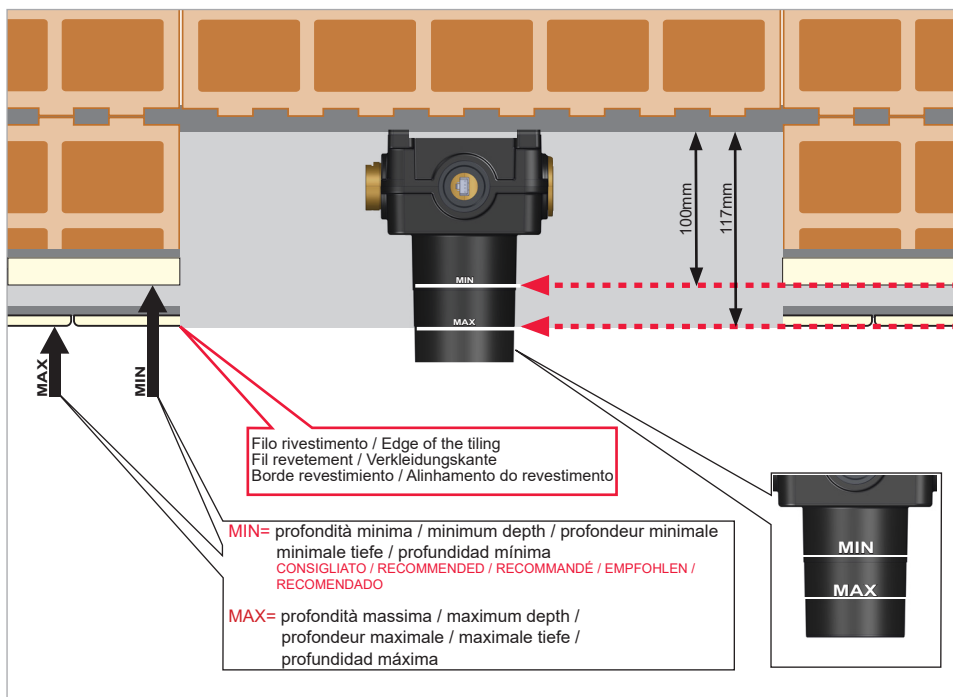
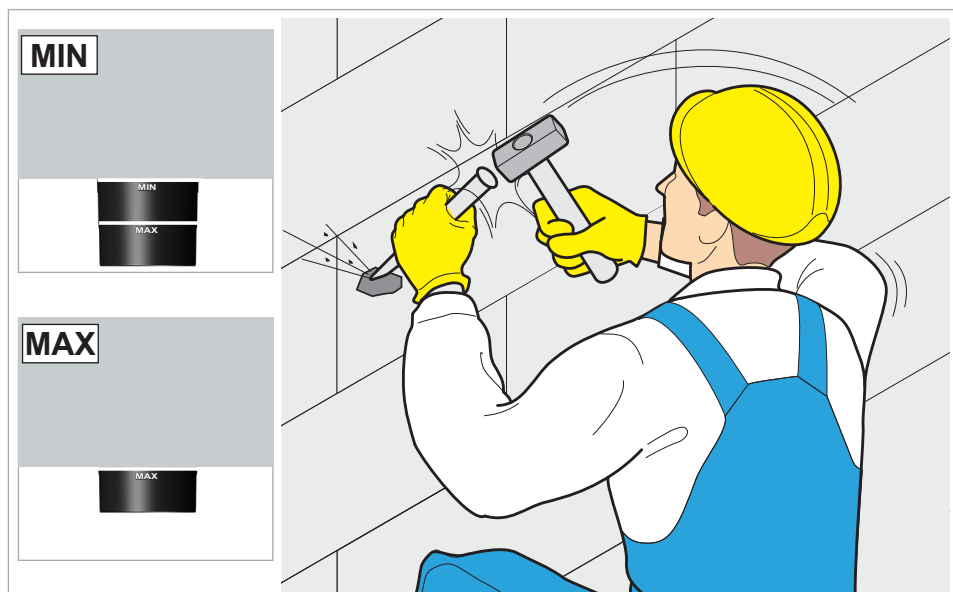


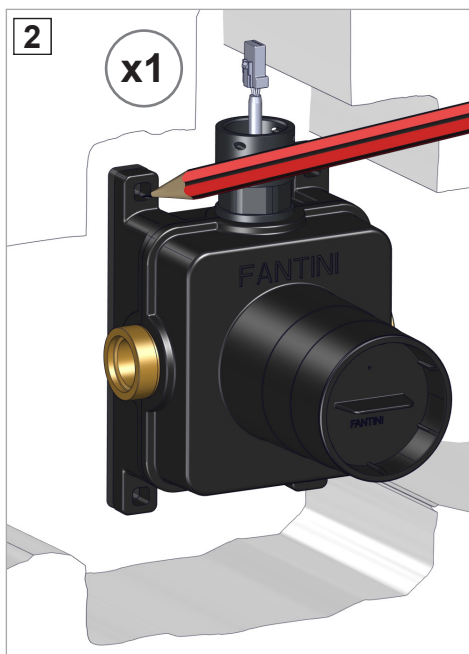
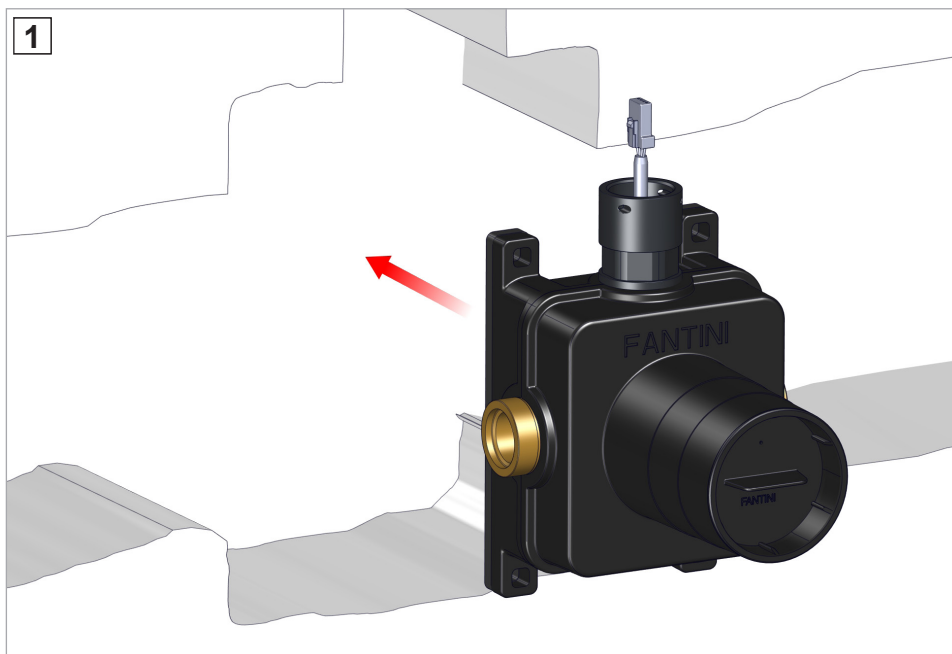
Z692A

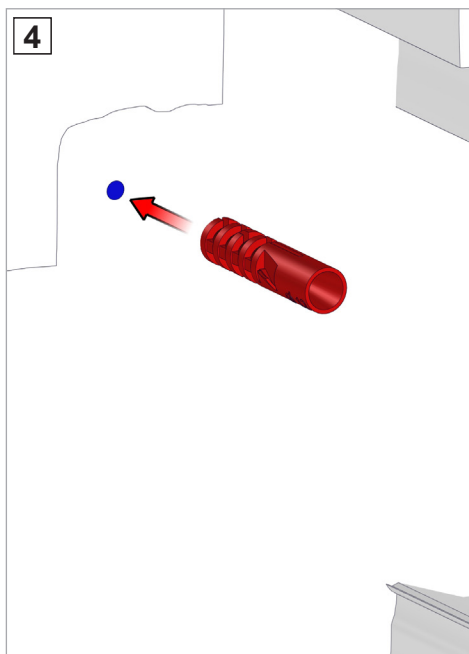


- IT** Questi miscelatori possono essere utilizzati con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei.
- EN** These mixers can be used with high-pressure hot water accumulators or with instant water heaters.
- FR** Ces mitigeurs peuvent être utilisés avec des accumulateurs d'eau chaude à pression ou avec des chauffe-eau instantanés.
- DE** Diese Mischer sind sowohl für Heißwasserspeicher als auch Durchlauferhitzer geeignet.
- ES** Estos monomandos pueden utilizarse con acumuladores de agua caliente a presión o con calentadores instantáneos.
- PT** Esta misturadora pode ser utilizada com acumuladores de água quente sob pressão ou com esquentadores instantâneos.









IT

Nota bene, vite e tassello NON sono forniti, vanno scelti in funzione del supporto.

EN

Please note, screw and dowel are NOT supplied, they must be chosen according to the support.

FR

Nota bene, les vis et les chevilles NE sont PAS fournies, elles doivent être choisies en fonction du support.

DE

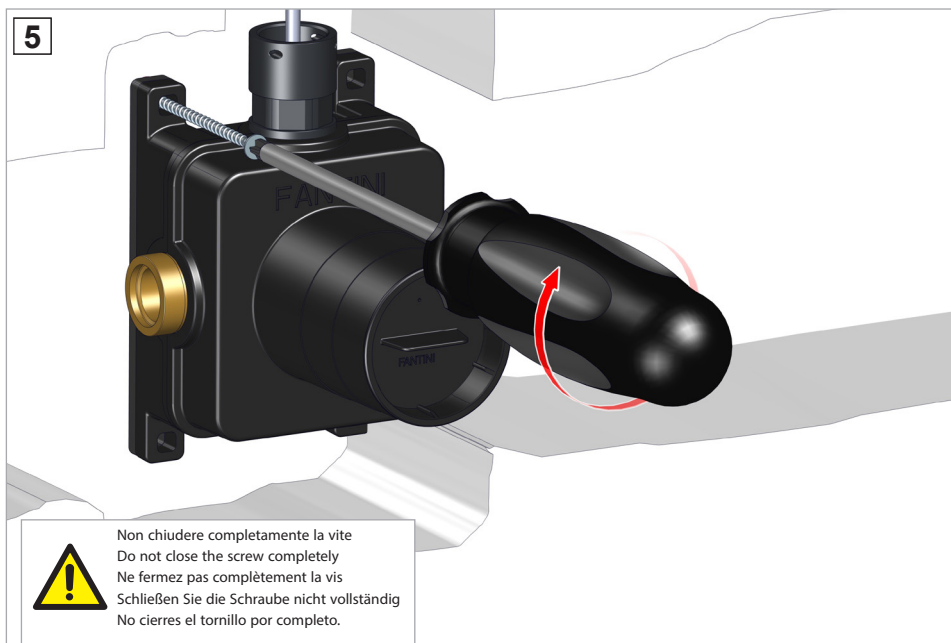
Bitte beachten: Schrauben und Dübel nicht mitgeliefert; sie müssen in Abhängigkeit vom Untergrund ausgewählt werden.

ES

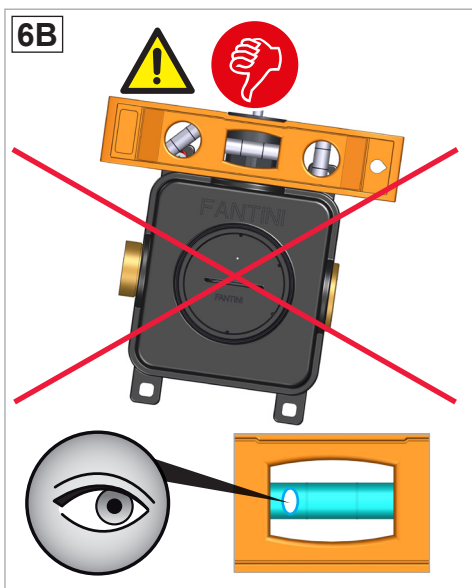
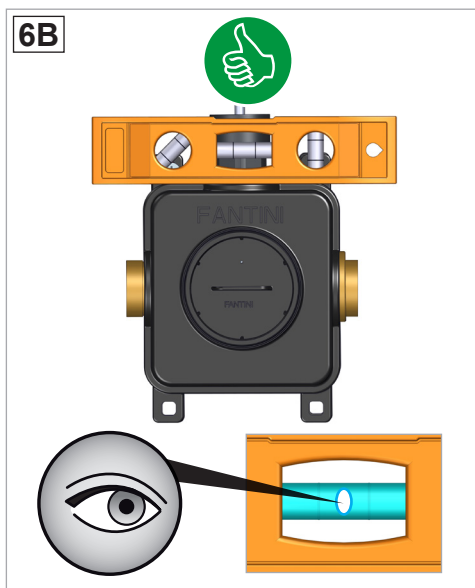
Tenga en cuenta que los tacos y tornillos NO suministrados deben elegirse de acuerdo con el soporte.

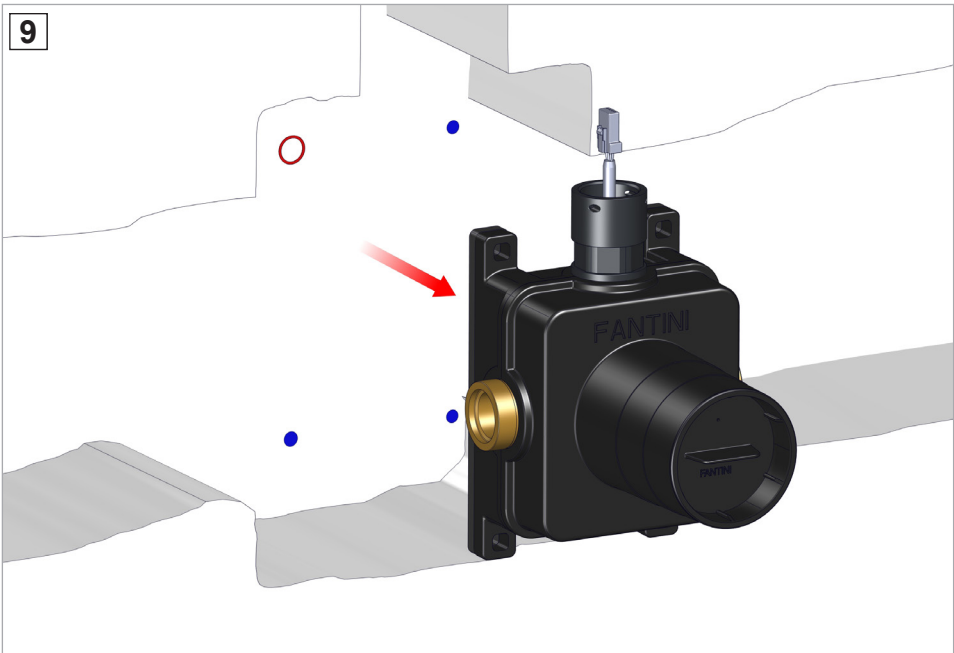
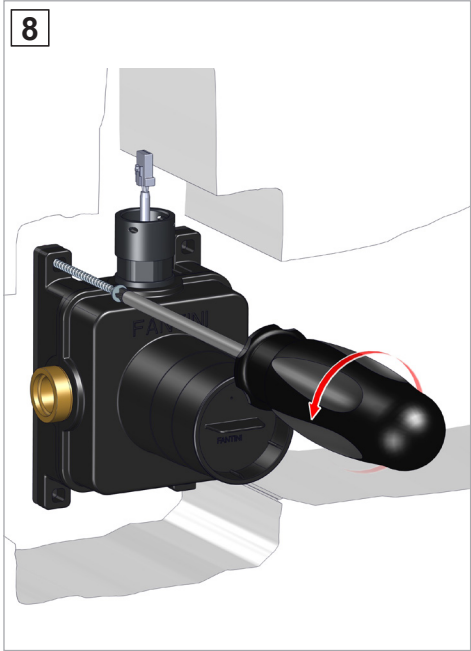
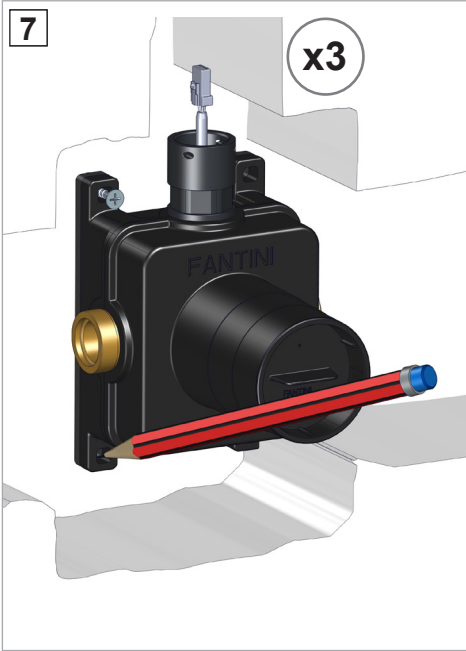
PT

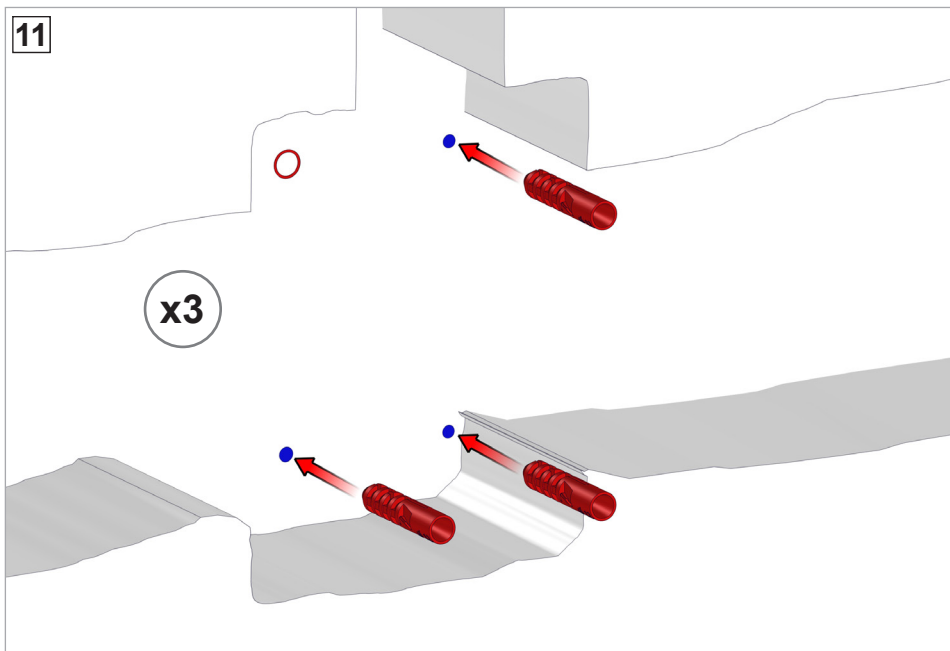
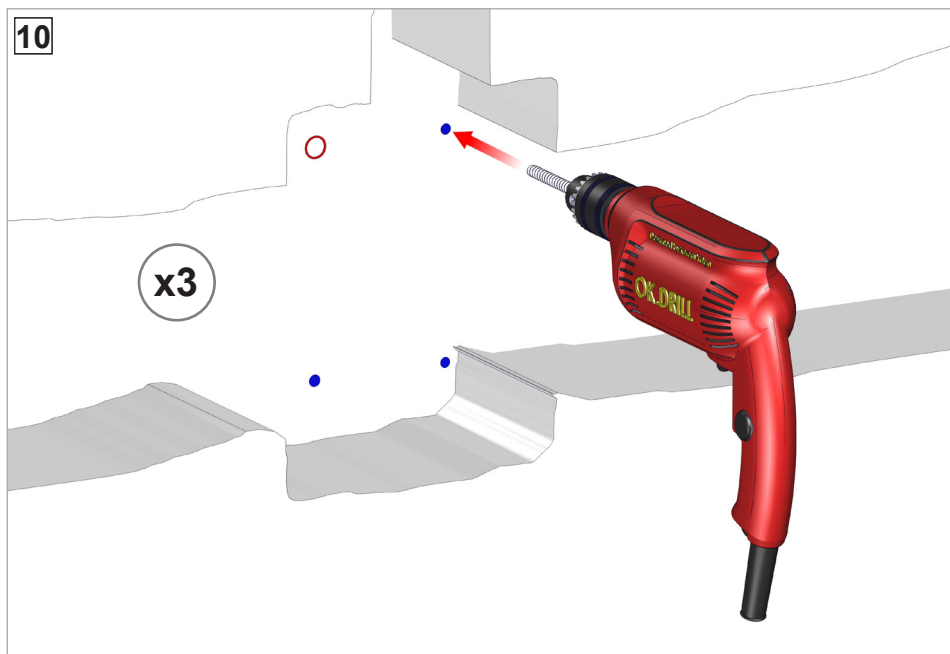
Observar, parafuso e bucha NÃO são fornecidos, devem ser escolhidos de acordo com o suporte.



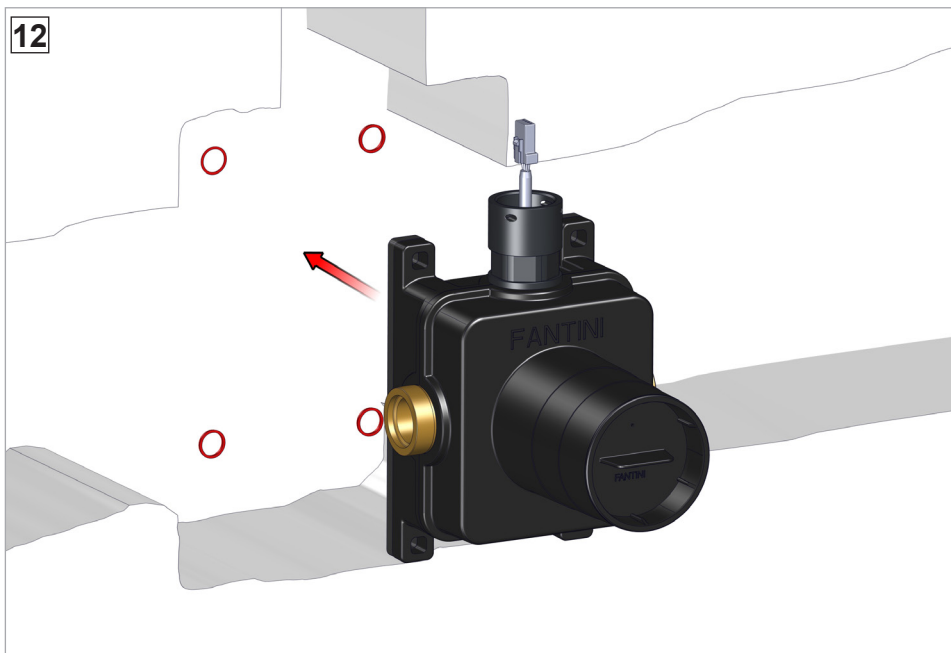
Non chiudere completamente la vite
Do not close the screw completely
Ne fermez pas complètement la vis
Schließen Sie die Schraube nicht vollständig
No cierres el tornillo por completo.



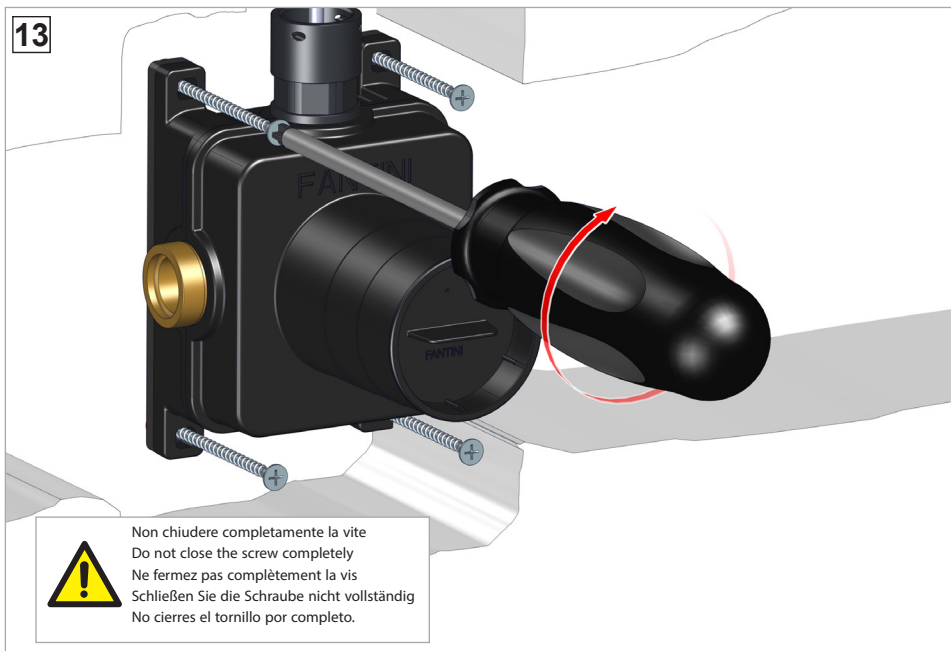




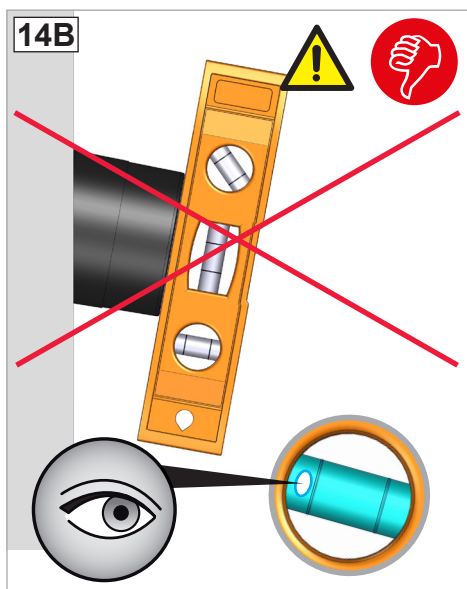
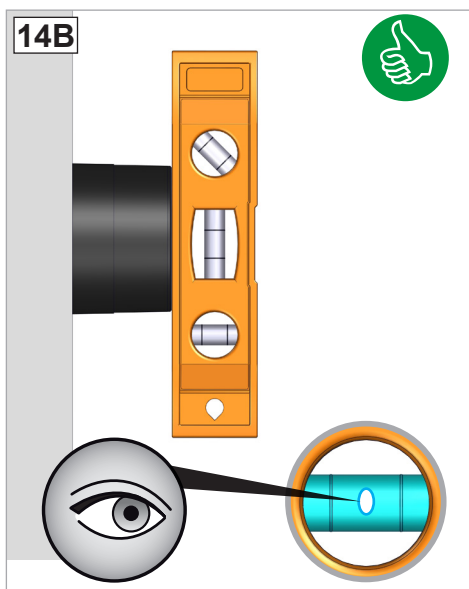
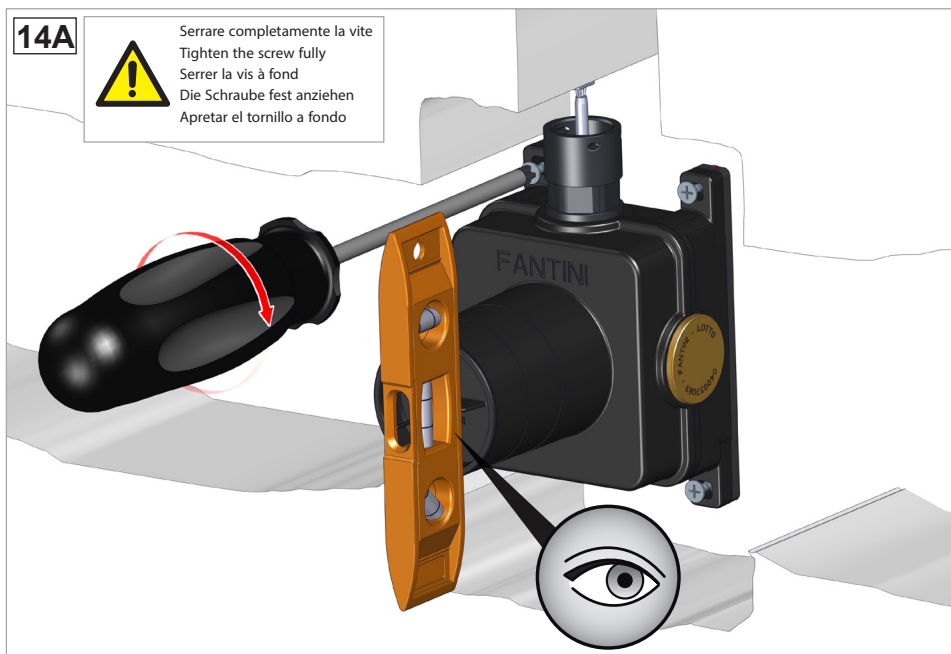
12



13

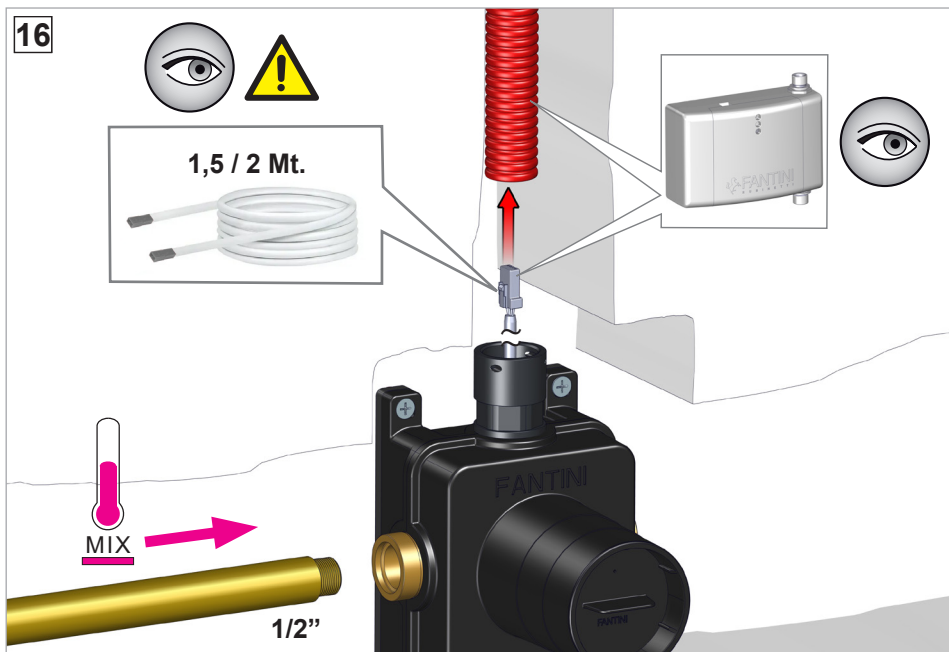


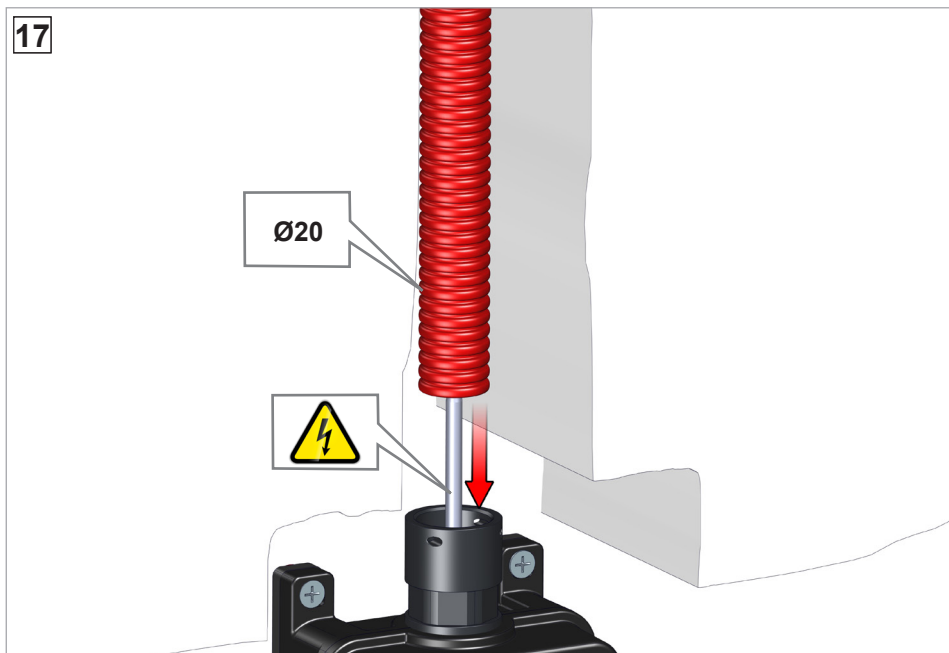
Non chiudere completamente la vite
Do not close the screw completely
Ne fermez pas complètement la vis
Schließen Sie die Schraube nicht vollständig
No cierres el tornillo por completo.



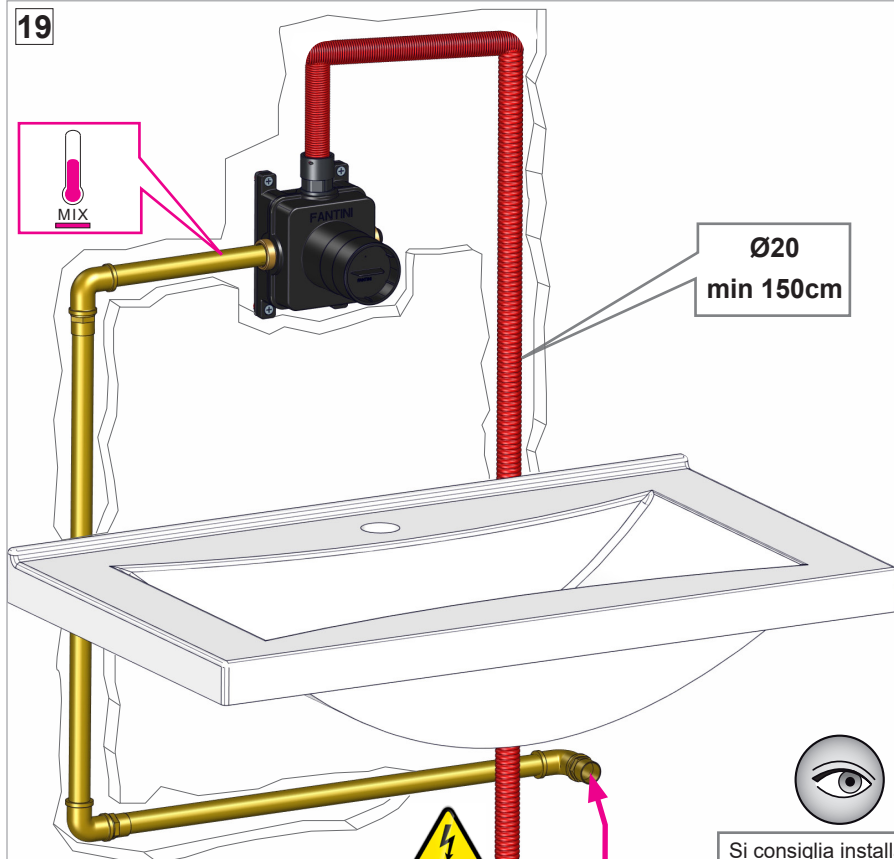


- Mettere in pressione l'impianto per eliminare eventuali impurità
- Pressurize the system to remove any foreign matter
- Mettre l'installation sous pression pour éliminer les éventuelles impuretés.
- Die Anlage zur Beseitigung möglicher Verunreinigungen unter Druck setzen
- Someter a presión la instalación para eliminar eventuales impurezas





19



Scatola elettrica inclusa nelle parti esterne M611B - Z692B

Electrical box included with external parts M611B - Z692B

Boîtier électrique inclus avec les parties externes M611B - Z692B

Elektrobox im Lieferumfang der Außenteile M611B - Z692B enthalten

Caja eléctrica incluida con las partes externas M611B - Z692B



Si consiglia installazione sottolavabo con filtro.

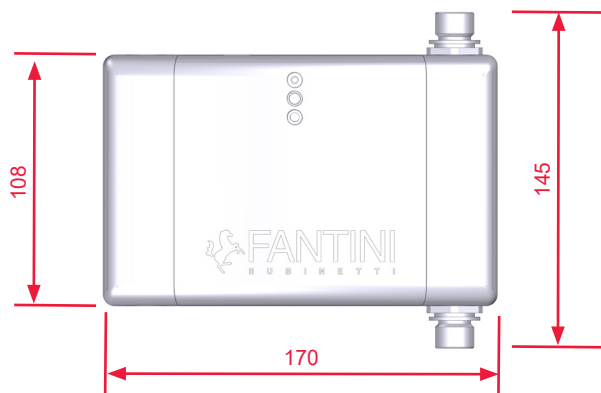
Under-sink installation with a filter is recommended.

Une installation sous évier avec filtre est recommandée.

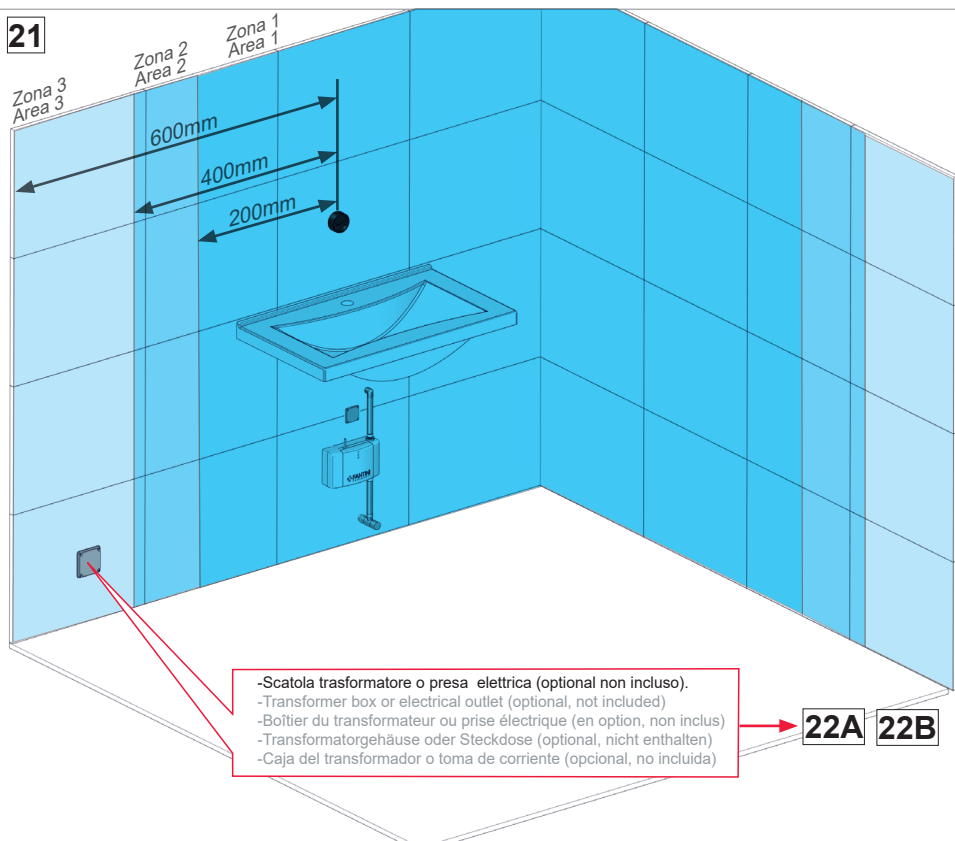
Die Installation unter der Spüle mit Filter wird empfohlen.

Se recomienda la instalación debajo del fregadero con filtro.

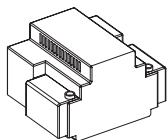
20



21



22A



TRASFORMATORE DA QUADRO ELETTRICO:

•12VAC, 500mA
•Classe 2, SELV

TRANSFORMER CONTROL CABINET:

•12VAC, 500mA
•Class 2, SELV

TRANSFORMATEUR DU TABLEAU ÉLECTRIQUE:

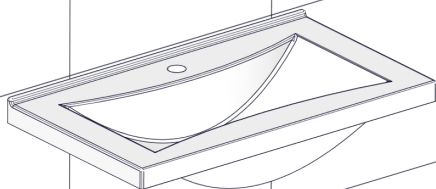
•12VAC, 500mA
•Classe 2, SELV

TRANSFORMATOR FÜR STEUER-EINHEIT:

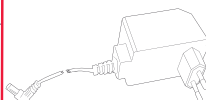
•12VAC, 500 mA
•Klasse 2, SELV

TRANSFORMADOR DE CUADRO ELÉCTRICO:

•12VAC, 500mA
•Clase 2, SELV



22B



ALIMENTAZIONE ESTERNA:

•Alimentatore 12VAC, 6VA - omologato , SELV , plug 90° (fornito separatamente)

EXTERNAL POWER:

•Power Supply 12VAC, 6VA - approved SELV, 90° plug (sold separately)

ALIMENTATION EXTERNE:

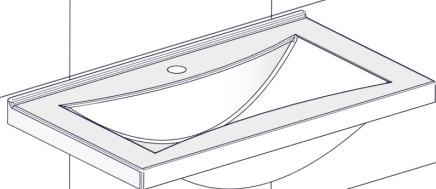
•Alimentateur 12VAC, 6V - homologué , SELV, plug 90° (fourni séparément)

EXTERNE VERSORGUNG:

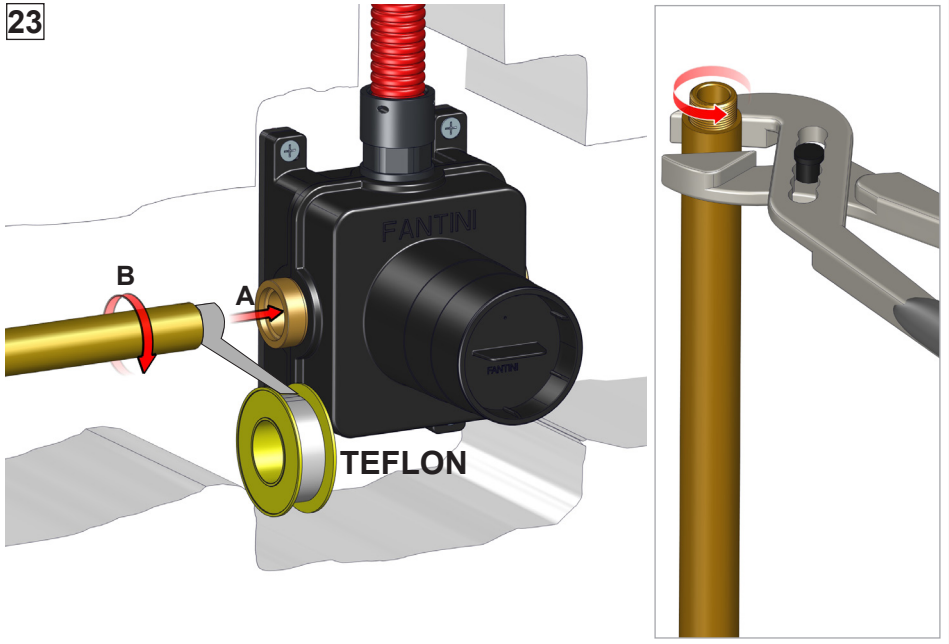
•Speisegerät 12 VAC, 6 VA zugelassen, SELV, Stecker 90° (getrennt geliefert).

ALIMENTACIÓN EXTERNA:

•Alimentador 12VAC, 6VA - homologado , SELV, enchufe 90° (suministrado separadamente)



23

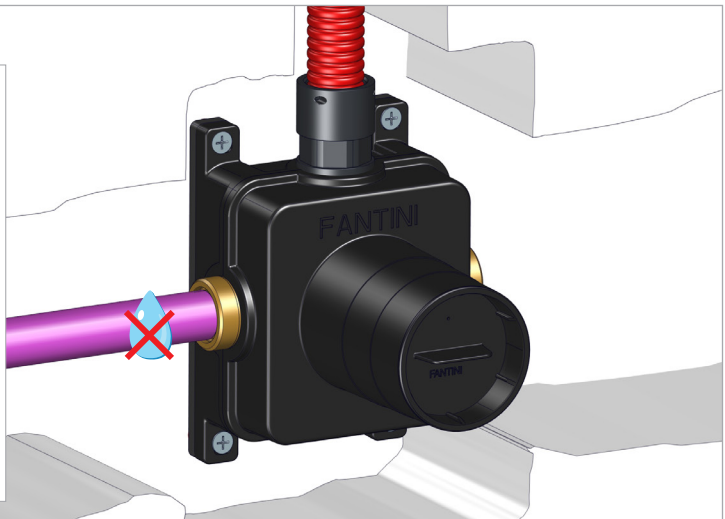


24

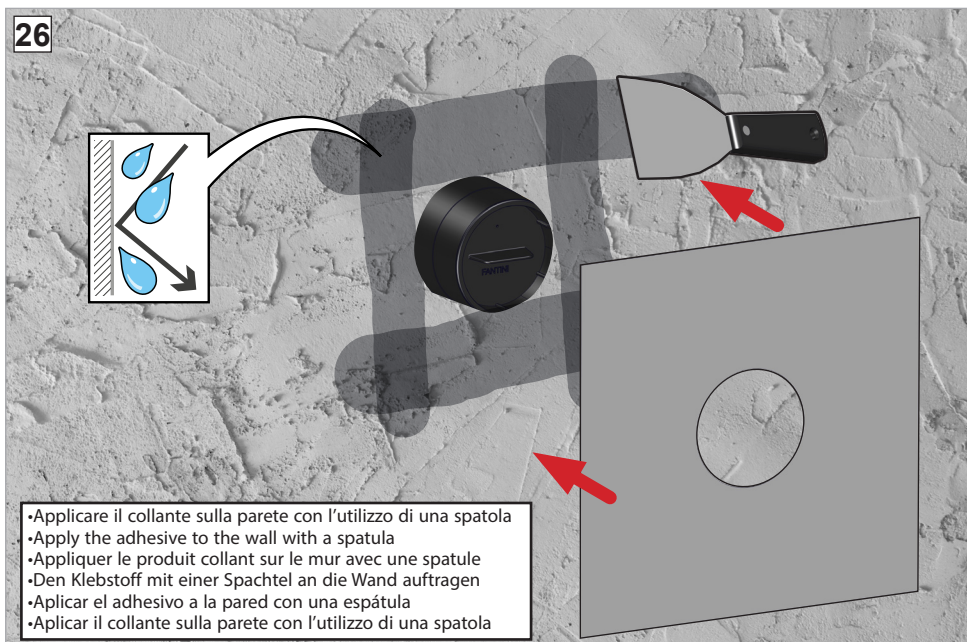
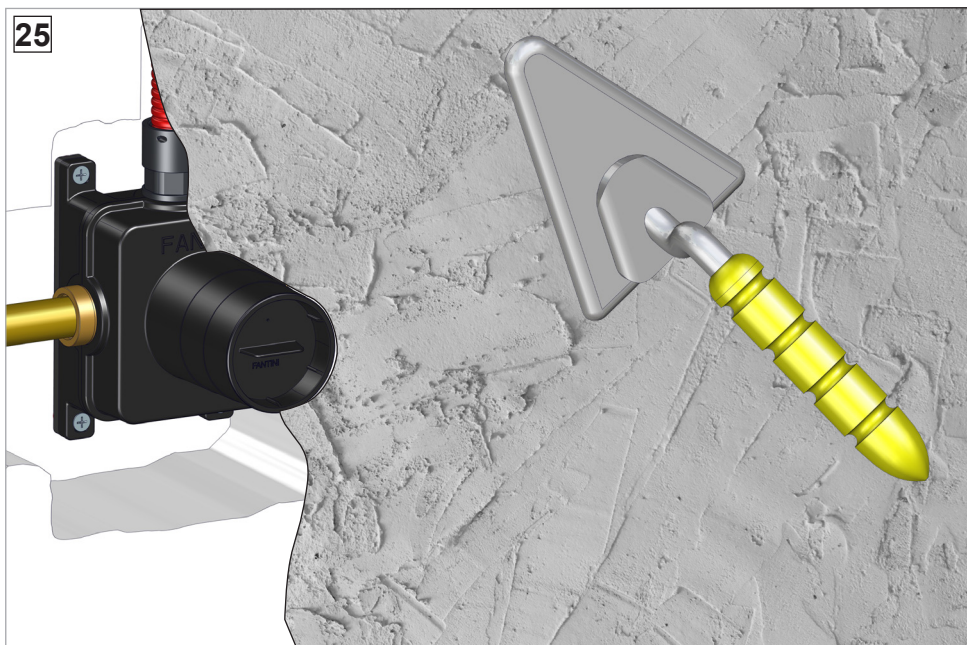
COLLAUDO INGRESSI
 INLET TEST
 ESSAI ENTRÉES
 PRÜFUNG DER EINLÄSSE
 PRUEBA DE LAS ENTRADAS
 ENSAIO DAS ENTRADAS



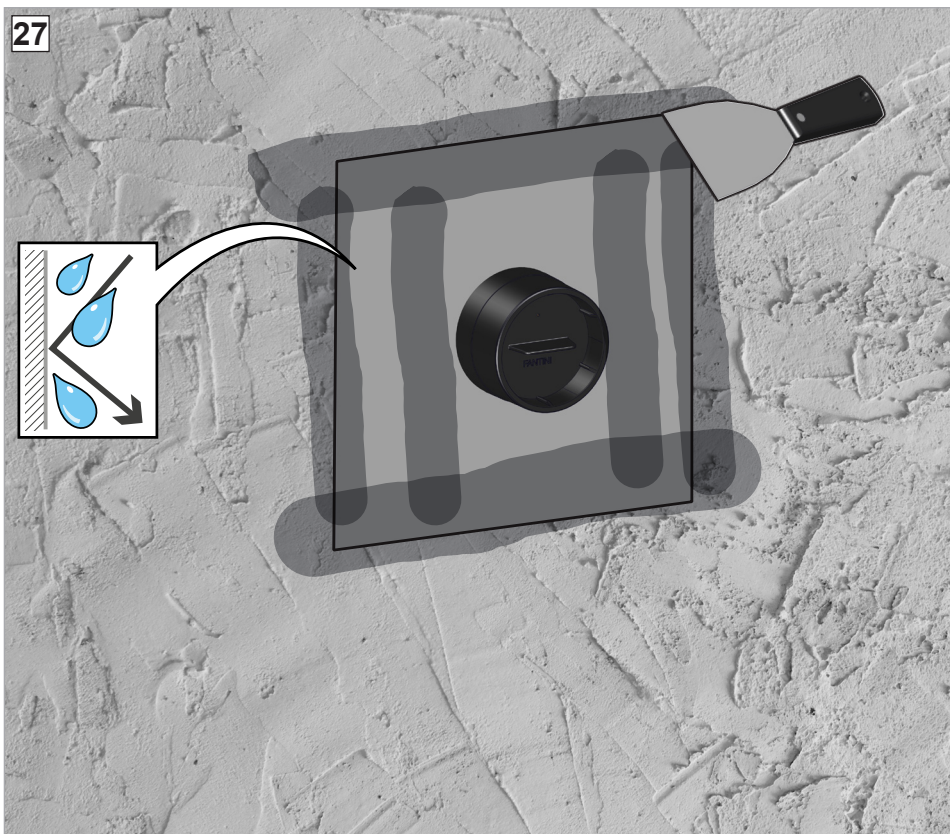
MIN 5 Bar
Max 10 Bar



- Mettere in pressione l'impianto per verificarne la tenuta e la corretta installazione
- Put the system under pressure in order to verify the hold and correct installation
- L'installation sous pression pour en vérifier l'étanchéité et le bon fonctionnement
- Installation unter Druck stellen um das Fassungsvermögen und den korrekten Einbau zu überprüfen
- Presurizar la planta para comprobar su retención instalación correcta



27

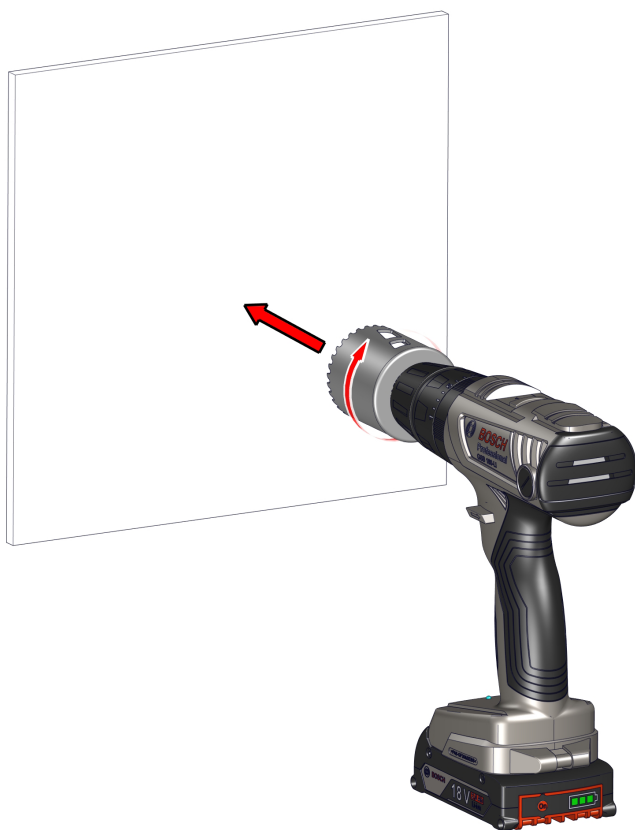


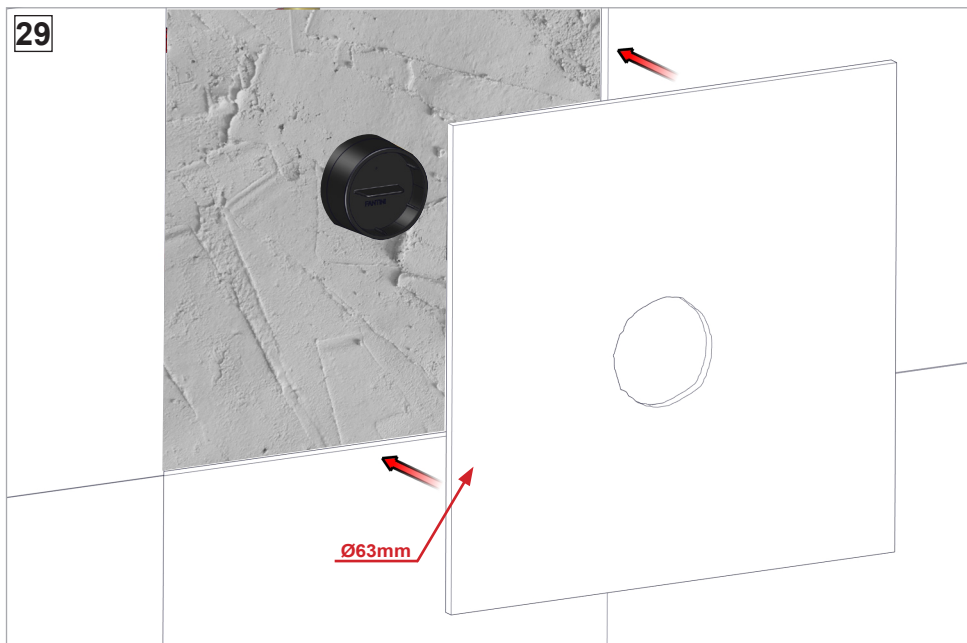
- Applicare nuovamente il collante su tutta la guarnizione e nell'area adiacente
- Reapply the adhesive to all of the gasket and the surrounding area
- Applique de nouveau le produit collant sur tout le joint et autour
- Den Klebstoff auf die ganze Scheibe und den umgebenden Bereich wieder auftragen
- Volver a aplicar el adhesivo a toda la empaque y la zona circundante
- Candidate-se totalmente ao colante em toda a sua guarnização e na área adicente



In figura sono riportate le misure per il taglio delle piastrelle e interassi per pre-forare il rivestimento • Figure shows the measures for cutting tiles and distances to pre-drill the cover • Sur la figure sont indiqués les dimensions pour la découpe des carreaux et entraxes pour percer le revêtement au préalable • Auf Abbildung befinden sich die für den Fliesenschnitt und Achsabstände für das Vorbohren der Verkleidung • En la figura se indican las medidas para el corte de los azulejos y la distancia entre los orificios para perforar previamente el revestimiento • Na figura estão indicadas as medidas para o corte dos azulejos e inter-eixo para a pré-perfuração do revestimento.

28







Fratelli Fantini Spa

via Buonarroti, 4

Pella (NO) Italia

T +39 0322 918411 r.a.

F +39 0322 969530

fantini@fantini.it

www.fantini.it



1144000380000000 Rev. 0